

DOREL U.K.
Imperial Place 4
Maxwell Road
Borehamwood
Hertfordshire WD6 1JN
UNITED KINGDOM

DOREL FRANCE S.A.S.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL GERMANY
Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL POLSKA
Ul. Legnicka 84/86
41-503 Chorzow
POLAND

DOREL BELGIUM
BITM Brussels
International Trade Mart
Atomiumsquares 1, BP 177
1020 Brussels
BELGIQUE / BELGIE

DOREL NETHERLANDS
Postbus 6071
5700 ET Helmond
NEDERLAND

DOREL HISPANIA S.A.
C/Pare Rodés nº26
Torre A 4º
Edificio Del Llac Center
08208 Sabadell (Barcelona)
ESPAÑA

DOREL ITALIA S.P.A.
a Socio Unico
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
ITALIA

DOREL PORTUGAL
Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau (VDC)
PORTUGAL

DOREL SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 Crissier
SWITZERLAND / SUISSE



DRU0819A16

www.maxi-cosi.com

Pearl

9 M - 4 Y / 9 - 18 kg



EN
Congratulations on your purchase.
For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

FR
Nous vous félicitons pour votre achat.
Pour une protection maximale et un confort optimal de votre bébé, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter les instructions.

DE
Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Kauf.
Zum besten Schutz und optimalen Komfort Ihres Baby ist es wichtig, die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig zu lesen und zu beachten.

NL
Gefeliciteerd met de aankoop.
Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort voor je baby is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig door te kijken en op te volgen.

ES
¡Enhorabuena por tu compra!
Para ofrecer la máxima protección y un óptimo confort para tu bebé, es muy importante que leas el manual atentamente y sigas las instrucciones de uso.

IT
Congratulazioni per il vostro acquisto.
Per la massima protezione e per un confort ottimale del vostro bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

PT
Felicitemo-lo pela sua compra.
Para uma máxima protecção e conforto para o seu bebé, é importante que leia atentamente e siga todas as instruções de utilização.

PL
Gratulujemy zakupu.
Aby zapewnić dziecku najwyższy poziom bezpieczeństwa i komfortu, należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i ściśle jej przestrzegać.

TR
Seçtiğiniz ürünü için sizi tebrik ederiz.
Bebeginiz için en iyi koruma ve en iyi konfor için kullanım kılavuzunun tamamını dikkatlice okuyup buna uymanız son derece önemlidir.

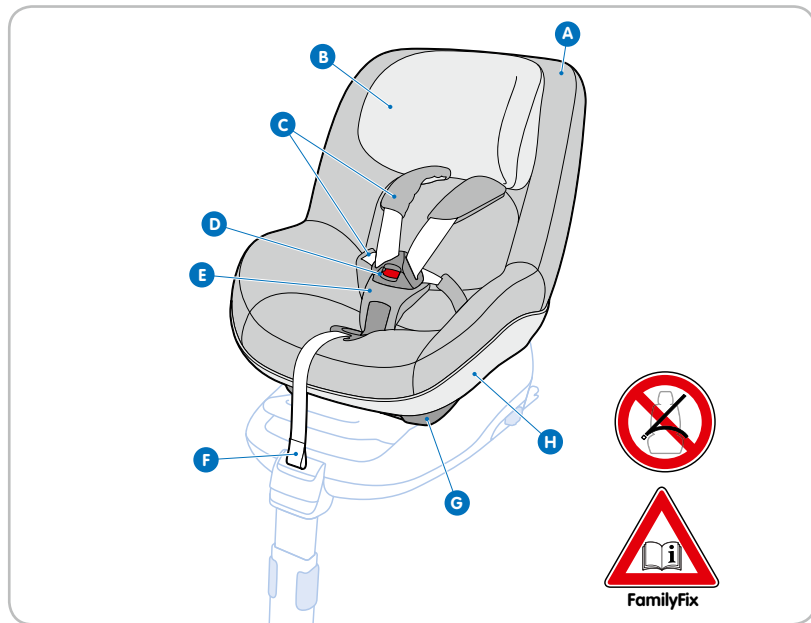
EL
Συγχαρητήρια για την αγορά σας.
Για μέγιστη προστασία και άνεση του παιδιού σας, πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες.

RU
Поздравляем Вас с покупкой. Чтобы обеспечить
максимальную защиту и комфорт Вашего ребенка, существенно важно, чтобы Вы тщательно прочитали все руководство и следовали всем инструкциям.

UK
Вітаємо із вдалим придбанням.
Для максимальної безпеки і комфорту Вашої дитини, необхідно дуже уважно ознайомитись з цією інструкцією та ретельно дотримуватись її при подальшому використанні виробу.

ET
Õnnitleme teid ostu puhul.
Lapse maksimaalse kaitse ja mugavuse nimel on oluline, et te loeksite kogu juhendi hoolikalt läbi ning järgiksite kõiki juhiseid.





INDEX



6



10



EN

12

PL

33

FR

15

TR

36

DE

18

EL

39

NL

21

RU

43

ES

24

UK

46

IT

27

ET

50

PT

30



7



Instructions for use/Warranty

Mode d'emploi/Garantie

Gebrauchsanweisung/Garantie

Gebruiksaanwijzing/Garantie

Modo de empleo/Garantia

Istruzioni per l'uso/Garanzia

Modo de emprego/Garantia

Instrukcja obsługi/Gwarancja

Kullanım talimatları / Garanti

Οδηγίες χρήσης/Εγγύηση

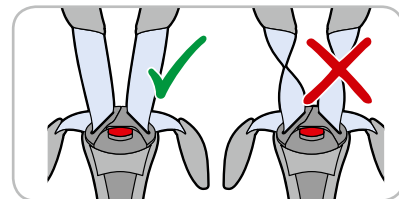
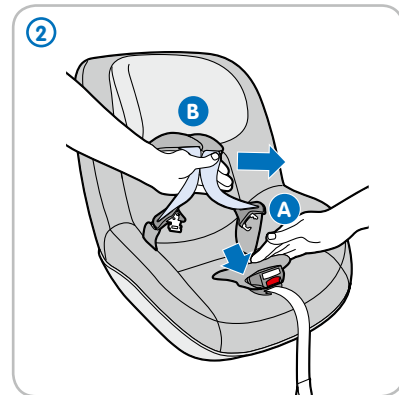
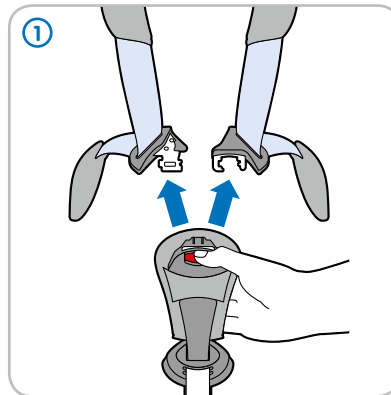
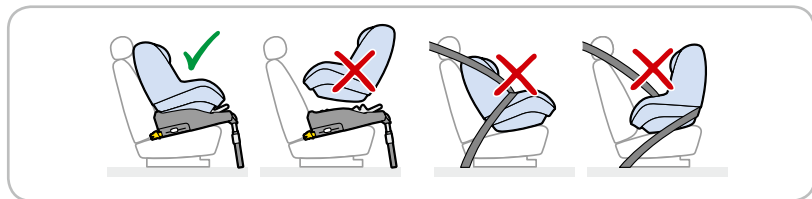
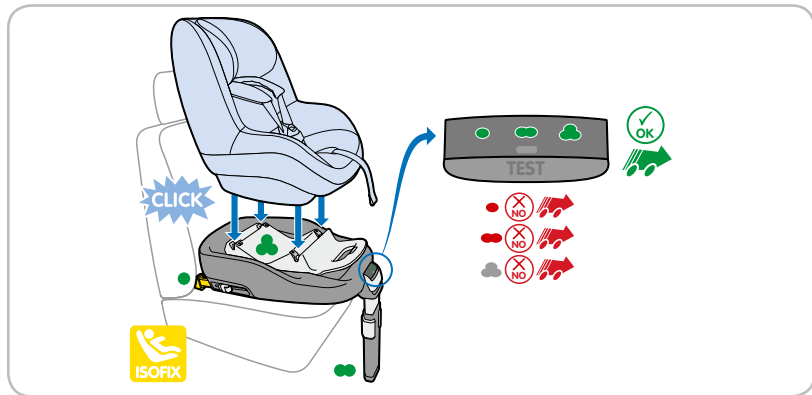
Інструкції з експлуатації/Гарантія

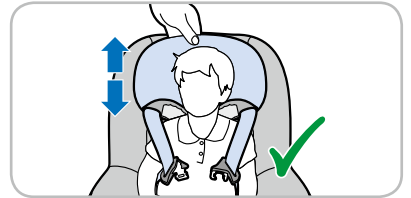
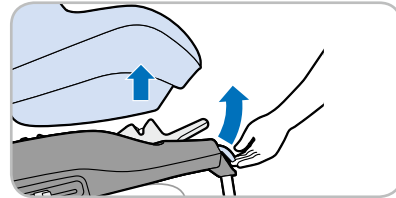
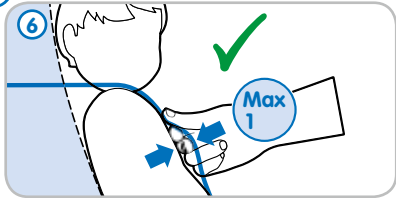
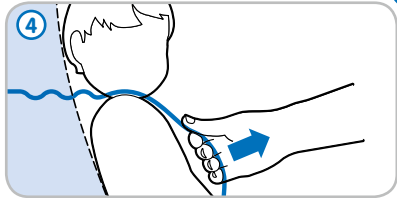
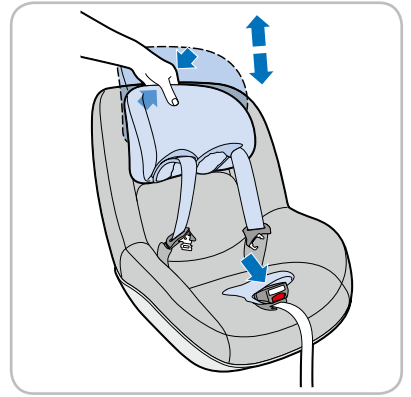
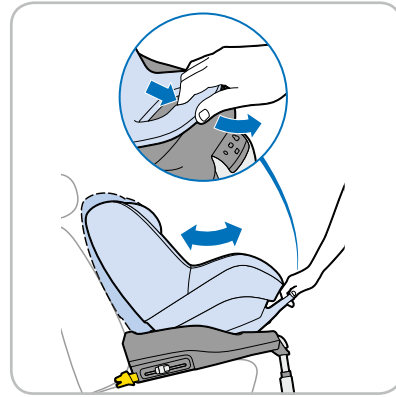
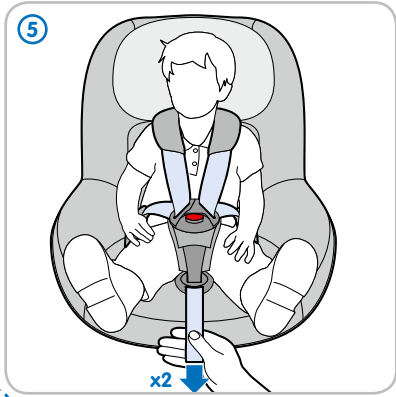
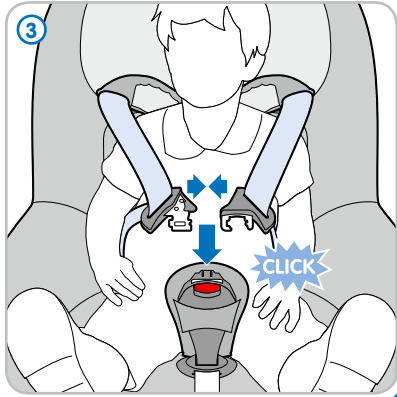
Інструкції з експлуатації

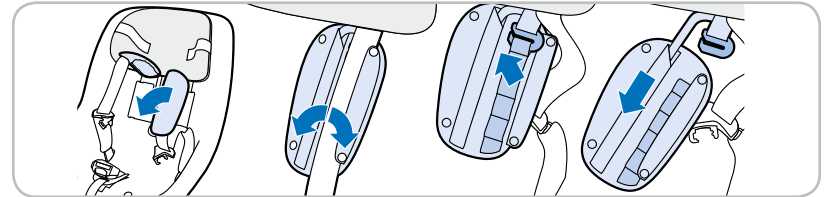
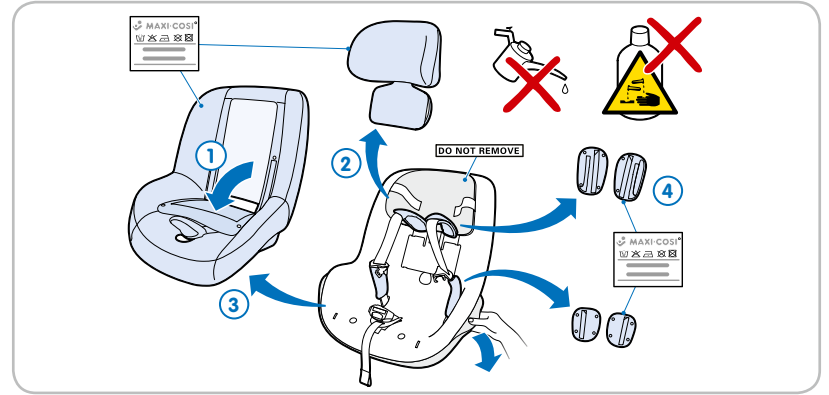
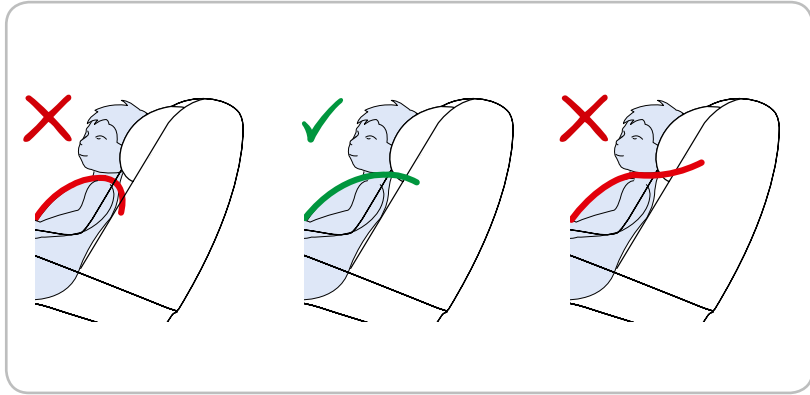
Kasutusjuhend/Garantii



FamilyFix









EN

- A** Cover (fabric)
- B** Adjustable headrest
- C** Shoulder and lap belts with removable belt pads
- D** Belt buckle
- E** Crotch strap with belt pad
- F** Belt tensioner strap
- G** Mounting bars for FamilyFix
- H** Flexible plastic rim

Safety

General Pearl instructions

1. Only use the Pearl on a FamilyFix with IsoFix and make sure to read the instructions carefully.
2. You are personally responsible for the safety of your child at all times.
3. Never hold your child on your lap when driving.
4. The Pearl is intended for car use only.
5. The Pearl is developed for an intensive use of approximately 10 years.
6. We advise to check the expanded polystyrene (EPS) parts regularly for damages.
7. Do not use second-hand products whose history is unknown. Some parts could be broken, torn or missing.
8. Replace the Pearl when it has been subject of violent stresses in an accident: the safety of your child can no longer be guaranteed.
9. Read this instruction manual carefully and keep it in the storage space in the FamilyFix.

WARNING: Do not make any changes to the Pearl whatsoever, as this could lead to unsafe situations.

The Pearl and your baby

1. Never leave your child unattended.
2. Always secure your child with the harness belt.
3. Check to make sure the headrest is adjusted to the proper height.
4. Before every use, make sure the harnesses are not damaged or twisted.
5. Make sure you can fit no more than one finger between the harnesses and your child (1 cm).

Pearl car use

1. Always check to make sure the car seat is compatible with the vehicle it is to be used in.
2. Make sure the fold-down rear seat is locked into position.
3. Prevent the Pearl from becoming trapped or weighed down by luggage, seats and/or slamming doors.
4. Make sure that all luggage and other loose objects are secure.
5. Deactivate the airbag if using the Pearl on the front passenger seat. If this is not possible, place the passenger seat in the rearmost position.
6. Always cover the Pearl when exposed to direct sunlight in the car. Otherwise, the cover, metal and plastic parts could become too hot for your child's skin.

WARNING: The Pearl must always be placed in a forward-facing position in the car on a Family Fix.



Pearl maintenance instructions

1. The cover can be removed for washing. If the cover needs to be replaced at any time, only use official Maxi-Cosi fabrics.
2. The Pearl must undergo regular maintenance. Do not use lubricants or aggressive cleaning agents.

Environment

Keep all plastic packaging materials out of reach of your child to avoid the risk of suffocation.

For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

Questions

If you have any questions, contact your local Maxi-Cosi retailer (see www.maxi-cosi.com for contact information). Make sure that you have the following information on hand:

- Serial number at the bottom of the orange ECE sticker
- Make and type of car and seat on which the Pearl is used
- Age, height and weight of your child

EN



Warranty

Our 24 months warranty reflects our confidence in the high quality of our design, engineering, production and product performance. We confirm that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects on materials and workmanship at the time of purchase. Under the conditions mentioned herein, this warranty may be invoked by consumers in the countries where this product has been sold by a subsidiary of the Dorel Group or by an authorized dealer or retailer.

Our 24 months warranty covers all manufacturing defects in materials and workmanship when used in normal conditions and in accordance with our user manual for a period of 24 months from the date of the original retail purchase by the first end-user customer. To request repairs or spare parts under our warranty for defects in materials and workmanship you must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request.

Our 24 months warranty does not apply to defects caused by normal wear and tear, damage caused by accidents, abusive use, negligence, fire, liquid contact or other external cause, damage which is the consequence of failing to comply with the user manual, damage caused by use with another product, damage caused by service by anyone who is not authorized by us, or if the product is stolen or if any label or identification number has been



EN

removed from the product or has been changed. Examples of normal wear and tear include wheels and fabric worn down by regular use and the natural breakdown of colors and materials due to normal aging of the product.

What to do in case of defects:

Should problems or defects arise, your first point of contact is the authorized dealer or retailer recognized by us. Our 24 months warranty is recognized by them⁽¹⁾.

You must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request. It is easiest if you get your service request pre-approved by us. If you submit a valid claim under this warranty, we may request that you return your product to the authorized dealer or retailer recognized by us or that you ship the product to us in accordance with our instructions. We will pay for shipment and for return freight if all instructions are followed. Damage and/or defects neither covered by our warranty nor by the legal rights of the consumer and/or damage and/or defects with respect to products that are not covered by our warranty can be handled at a reasonable fee.

Rights of the consumer:

A consumer has legal rights pursuant to applicable consumer legislation, which may vary from country to country. The rights of the consumer under applicable national legislation are not affected by this warranty.

This warranty is provided by Dorel Netherlands. We are registered in The Netherlands under company number

17060920. Our trading address is Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, and our postal address is P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

The names and address details of other subsidiaries of the Dorel group can be found on the last page of this manual and on our website for the brand concerned.

⁽¹⁾ Products purchased from retailers or dealers that remove or change labels or identification numbers are considered unauthorized. Products purchased from unauthorized retailers are also considered unauthorized. No warranty applies to these products since the authenticity of these products cannot be ascertained.



- A** Housse
- B** Appuie-tête réglable
- C** Bretelles et sangle ventrale de harnais avec protège-harnais amovibles
- D** Boucle du harnais
- E** Sangle d'entrejambe avec protège-harnais
- F** Sangle pour tendre le harnais
- G** Barres de fixation pour le FamilyFix
- H** Bord souple en plastique

Sécurité

Généralités sur le siège-auto Pearl

- Utilisez le siège-auto Pearl uniquement sur l'embase IsoFix FamilyFix et lisez attentivement le mode d'emploi des systèmes en question.
- Vous êtes toujours vous-même responsable de la sécurité de votre enfant.
- Ne tenez jamais votre enfant sur les genoux pendant les déplacements en voiture.
- Utilisez le siège-auto Pearl uniquement dans la voiture.
- Le dispositif Pearl est conçu pour un usage intensif d'environ 10 ans.
- Nous vous recommandons de vérifier régulièrement l'état des pièces en polystyrène expansé (EPS).
- N'utilisez pas de produits d'occasion dont vous ne connaissez pas précisément les antécédents. Certaines pièces pourraient être cassées, déchirées ou manquantes.
- Remplacez le dispositif Pearl lorsqu'il a été soumis à des efforts violents à l'occasion d'un accident : la sécurité de votre enfant ne peut plus être garantie.

FR



9. Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi et conserver le précieusement dans le compartiment de rangement de l'embase FamilyFix.

AVERTISSEMENT : Ne modifiez en aucune façon le siège-auto Pearl, il pourrait en résulter des situations dangereuses.

Enfant dans le siège-auto Pearl

- Ne laissez jamais votre enfant seul dans la voiture.
- Attachez toujours votre enfant avec le harnais.
- Contrôlez que l'appuie-tête est réglé à la bonne hauteur.
- Contrôlez avant chaque utilisation que les sangles ne sont pas endommagées ou tordues.
- L'espace entre votre enfant et le système de harnais doit avoir au maximum l'épaisseur d'un doigt (1 cm).

Le siège-auto Pearl dans la voiture

- Avant l'achat, contrôlez que le siège-auto convient bien à votre voiture.
- Verrouillez les banquettes arrière rabattables.
- Évitez de coincer ou de surcharger le siège-auto Pearl avec des bagages, le réglage des sièges ou la fermeture des portières.
- Veillez à fixer tous les bagages ou autres objets non attachés pour éviter qu'ils ne soient projetés en cas d'accident.
- En cas d'utilisation sur le siège passager avant, désactivez l'airbag du siège en question. Si cela n'est pas possible, placez le siège passager dans la position la plus reculée.



FR

6. Recouvrez toujours le siège-auto Pearl si votre voiture est en plein soleil. La housse ainsi que les pièces en métal ou en plastique peuvent devenir trop chaudes pour une peau d'enfant.

AVERTISSEMENT : Placez dans la voiture le siège-auto Pearl uniquement face à la route, sur l'embase FamilyFix.

Entretien du siège-auto Pearl

1. Utilisez toujours une housse d'origine, car la housse constitue également un élément de sécurité du siège-auto.
2. Effectuez un entretien régulier du siège-auto Pearl .
N'utilisez pas de lubrifiants ni de produits de nettoyage agressifs.

Environnement

Gardez le matériel d'emballage en plastique hors de la portée de votre enfant pour éviter les risques d'étouffement.

Lorsque vous n'utilisez plus le produit, nous vous prions par souci de l'environnement de vous débarrasser du produit en faisant le tri des déchets et conformément à la législation locale en la matière.



Questions

Pour toute question, veuillez prendre contact avec le vendeur local de Maxi-Cosi

(voir www.maxi-cosi.com pour les coordonnées).

Veuillez à avoir les informations suivantes sous la main :

- Numéro de série figurant au bas de l'étiquette orange de certification ECE ;
- La marque ainsi que le type de voiture et de siège sur lequel le siège-auto Pearl est utilisé ;
- L'âge (la taille) et le poids de votre enfant.

Garantie

Notre garantie de 24 mois reflète notre confiance dans la qualité supérieure de notre conception, ingénierie, production et la performance du produit. Nous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux exigences de sécurité et normes de qualité actuelles européennes applicables à ce produit, et que ce produit est, au moment de l'achat, exempt de défaut de matériau et de fabrication. Dans les conditions mentionnés dans ce document, cette garantie peut être invoquée par les consommateurs dans les pays où ce produit a été vendu par une filiale du groupe Dorel ou par un revendeur ou détaillant autorisé.

Notre garantie de 24 mois couvre tous les défauts de matériau et de fabrication pour une utilisation dans des conditions normales et conformément à la notice pour une période de 24 mois à compter de la date de l'achat initial par le premier client utilisateur. Pour demander des

réparations ou des pièces de rechange sous garantie pour des défauts de matériau et de fabrication, vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service.

Notre garantie de 24 mois ne couvre pas les dommages causés par l'usure normale, les accidents, l'utilisation abusive, la négligence, le feu, le contact avec un liquide ou toute autre cause extérieure, les dommages résultant d'une utilisation non conforme au mode d'emploi, de l'utilisation avec un autre produit, d'une réparation ou d'un entretien mené par une personne non autorisée par nos services, les produits volés, ne portant plus l'étiquette ou le numéro d'identification ou les produits dont ce numéro a été modifié. Des exemples d'usure normale comprennent : des roues et des tissus usés par l'utilisation régulière et la décoloration et la décomposition naturelle de couleurs et des matériaux dus à la vétusté du produit.

Que faire en cas de défauts :

Si des problèmes ou des défauts surviennent, le meilleur choix pour un service rapide est de consulter un revendeur agréé par nos services. Notre garantie de 24 mois est reconnue par ceux-ci(1). Vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service. Cela est plus facile si vous obtenez l'approbation au préalable de votre demande auprès de nos services. Si vous soumettez une réclamation valide en vertu de cette garantie, nous pouvons vous demander de retourner votre produit au distributeur agréé ou de

FR



nous envoyer le produit conformément à nos instructions. Nous payerons les frais d'envoi et de retour si toutes les instructions sont correctement suivies. Les dommages et/ou défauts qui ne sont couverts ni par notre garantie ni par les droits légaux du consommateur et/ou les dommages et/ou défauts en rapport à des produits qui ne sont pas couverts par notre garantie peuvent être traités à un tarif raisonnable.

Droits du consommateur :

Un consommateur a des droits légaux, en vertu de la législation applicable à la consommation, qui peuvent varier d'un pays à l'autre. Les droits du consommateur en vertu de la législation nationale applicable ne sont pas affectés par cette garantie.

Cette garantie est fournie par Dorel Pays-Bas. Nous sommes enregistrés aux Pays-Bas sous le numéro d'entreprise 17060920. Notre adresse commerciale est Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Pays-Bas, et notre adresse postale est P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Pays-Bas.

Vous pouvez trouver les noms et les adresses des autres filiales du groupe Dorel à la dernière page de ce manuel et sur notre site Web pour la marque concernée.

(1) Les produits achetés auprès de détaillants ou de revendeurs qui ôtent ou changent les étiquettes ou les numéros d'identifications sont considérés comme non autorisés. Les produits achetés auprès de revendeurs non autorisés sont également considérés comme non autorisés. Aucune garantie ne s'applique à ces produits puisque leur authenticité ne peut pas être vérifiée.



DE

- A** Bezug
- B** Verstellbare Kopfstütze
- C** Schulter- und Beckengurte mit abnehmbaren Gurtpolstern
- D** Gurtschloss
- E** Schrittgurt mit Gurtpolster
- F** Band zum Straffen der Gurte
- G** Befestigungsstäbe für den FamilyFix
- H** Flexibler Kunststoffrand

Sicherheit

Allgemeines Pearl

1. Benutzen Sie den Pearl ausschließlich auf einem FamilyFix mit IsoFix und lesen Sie die Gebrauchsanweisung des Pearl sorgfältig durch.
2. Sie sind immer selbst für die Sicherheit Ihres Kindes verantwortlich.
3. Lassen Sie Ihr Kind beim Autofahren nie auf Ihrem Schoß sitzen.
4. Benutzen Sie den Pearl ausschließlich im Fahrzeug.
5. Der Pearl wurde für eine intensive Nutzung über einem Zeitraum von etwa 10 Jahren entwickelt.
6. Wir raten dazu, die Teile aus expandiertem Polystyrol (EPS) regelmäßig auf Schäden zu prüfen.
7. Verwenden Sie keine gebrauchten Produkte, deren Vorgeschichte nicht bekannt ist. Einige Teile könnten gebrochen, gerissen oder fehlend sein.
8. Ersetzen Sie den Pearl, wenn er starker Belastungen bei einem Unfall ausgesetzt wurde: Die Sicherheit Ihres Kindes kann in diesem Fall nicht mehr gewährleistet werden.

9. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie sie in dem Staufach des FamilyFix auf.

WARNUNG: Nehmen Sie keine Änderungen an dem Pearl vor, da dadurch Gefahr entstehen kann.

Kind im Pearl

1. Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt zurück.
2. Sichern Sie Ihr Kind immer mit dem Hosenträger-Gurtsystem.
3. Prüfen Sie, ob die Kopfstütze auf die richtige Höhe eingestellt ist.
4. Prüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Gurte nicht beschädigt oder verdreht sind.
5. Achten Sie darauf, dass der Raum zwischen Ihrem Kind und den Gurten nicht mehr als eine Fingerbreite (1 cm) beträgt.

Pearl im Fahrzeug

1. Prüfen Sie vor dem Kauf, ob sich der Kindersitz richtig im Fahrzeug befestigen lässt.
2. Achten Sie darauf, dass die umklappbaren Rücksitze verriegelt sind.
3. Vermeiden Sie, dass der Pearl, zum Beispiel durch Gepäck, Sitze und/oder schließende Türen, eingeklemmt oder belastet wird.
4. Achten Sie darauf, dass sämtliches Gepäck oder sonstige lose Gegenstände richtig befestigt sind.
5. Schalten Sie den Airbag bei Benutzung des Kindersitzes auf dem Beifahrersitz aus. Sollte dies nicht möglich sein, stellen Sie den Beifahrersitz dann in die hinterste Position.



6. Decken Sie den Pearl immer ab, wenn das Fahrzeug einer intensiven Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist. Der Bezug und die Metall- und Kunststoffteile werden für die Kinderhaut zu heiß.

WARNUNG: Befestigen Sie den Pearl ausschließlich in Fahrtrichtung auf einen FamilyFix im Fahrzeug.

Wartung Pearl

1. Benutzen Sie den Pearl ausschließlich mit dem Originalbezug. Dieser Bezug ist Bestandteil der Sicherheitsausrüstung.
2. Warten Sie den Pearl in regelmäßigen Abständen. Verwenden Sie keine Schmiermittel oder aggressive Reinigungsmittel.

Umwelt

Halten Sie Verpackungsmaterialien aus Plastik von Ihrem Kind fern, um Erstickungsgefahr zu verhindern.

Wenn Sie das Produkt nicht mehr benutzen, bitten wir Sie aus Umweltschutzgründen, das Produkt entsprechend der örtlichen Vorschriften zu entsorgen.

Fragen

Für Fragen nehmen Sie bitte mit Ihrem Maxi-Cosi Händler vor Ort Kontakt auf. (Kontaktdaten unter www.maxi-cosi.com). Achten Sie in diesem Fall darauf, dass Sie folgende Daten zur Hand haben:

- Die Seriennummer, die sich unten auf dem orangen ECE-Aufkleber befindet;
- Die Marke, den Fahrzeugtyp und den Sitz, auf dem der Pearl benutzt wird;
- Das Alter (die Körperlänge) und das Gewicht Ihres Kindes.

Garantie

Unsere 24-Monats-Garantie zeigt, wie groß unser Vertrauen in die hohe Qualität unserer Design-, Technik-, Produktions- und Produktleistung ist. Wir garantieren, dass dieses Produkt gemäß den aktuellen europäischen Sicherheitsanforderungen und Qualitätsstandards hergestellt wurde, die auf dieses Produkt Anwendung finden und dass dieses Produkt zum Zeitpunkt des Kaufes frei von Material- und Verarbeitungsmängeln ist. Unter den hier beschriebenen Bedingungen kann diese Garantie von Verbrauchern in den Ländern, in denen dieses Produkt von einer Tochtergesellschaft der Dorel Group oder einem autorisierten Händler oder Verkäufer verkauft wurde, geltend gemacht werden.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsmängel bei Verwendung unter normalen Bedingungen und gemäß unserem Benutzerhandbuch für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Datum des ursprünglichen Einzelhandelskaufs durch den Endkunden. Zur Anforderung von Reparaturen oder Ersatzteilen im Rahmen der Garantie aufgrund von Material- und Verarbeitungsmängeln ist der Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monate vor dieser Service-Anforderung erfolgt ist.

DE





DE

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden aufgrund von normalem Verschleiß, Schaden durch Unfälle, missbräuchlicher Verwendung, Fahrlässigkeit, Feuer, Kontakt mit Flüssigkeiten oder sonstige externe Ursachen, Schaden infolge der Nichtbefolgung des Benutzerhandbuchs, Schaden durch Verwendung mit einem anderen Produkt, Schaden aufgrund von Wartung oder Reparatur durch eine Person, die nicht von uns autorisiert wurde, oder Diebstahl des Produktes oder Entfernung oder Änderung eines Etiketts oder einer Kennnummer vom bzw. am Produkt. Beispiele für normalen Verschleiß sind die Abnutzung von Rädern und Gewebe durch regelmäßige Nutzung und die natürliche Farb- und Materialabschwächung über einen längeren Zeitraum und eine längere Nutzungsdauer.

Was im Falle von Mängeln zu tun ist:

Falls Probleme oder Mängel auftreten, sollten Sie sich für schnellen Service am besten an den von uns autorisierten Händler oder Verkäufer wenden. Unsere 24-Monats-Garantie wird dort anerkannt⁽¹⁾. Dazu ist ein Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monaten vor der Service-Anforderung erfolgt ist. Am einfachsten ist es, Ihre Service-Anforderung vorab vom unsere Kundenservice genehmigen zu lassen. Wenn Sie unter dieser Garantie einen gültigen Anspruch vorbringen, verlangen wir möglicherweise, dass Sie das Produkt an den von uns autorisierten Händler oder Verkäufer im Einklang mit unseren Anweisungen zurückgeben. Wir zahlen die Gebühren für Sendung und Rücksendung, wenn alle Anweisungen befolgt werden. Schäden und/oder Mängel, die weder von unserer Garantie noch den

gesetzlichen Rechten des Verbrauchers abgedeckt sind, und/oder Schäden und/oder Mängel an Produkten, die nicht von unserer Garantie abgedeckt sind, können gegen ein angemessenes Entgelt bearbeitet werden.

Rechte des Verbrauchers:

Dem Verbraucher stehen die gesetzlichen Rechte gemäß des geltenden Gewährleistungsrechts zu; diese können von Land zu Land variieren. Diese Rechte des Verbrauchers unter geltender nationaler Gesetzgebung werden von dieser Garantie nicht eingeschränkt.

Diese Garantie wird von Dorel Netherlands bereitgestellt. Wir sind in den Niederlanden unter der Firmennummer 17060920 eingetragen. Unsere Geschäftsadresse ist Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, und unsere Postanschrift ist P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Die Namen und Adressen anderer Tochtergesellschaften der Dorel-Gruppe finden Sie auf der letzten Seite dieses Handbuch und auf unserer Website für die jeweilige Marke.

⁽¹⁾ Produkte, bei denen die Etiketten oder Identifikationsnummern entfernt oder geändert wurden, gelten als nicht zugelassen. Für diese Produkte wird keine Garantie gewährt, da die Echtheit dieser Produkte nicht feststellbar ist.



- A** Bekleidung
- B** Verstellbare hoofdsteen
- C** Schouder- en heupgordels met afneembare gordelbeschermers
- D** Gordelslot
- E** Tussenbeengordel met gordelbeschermer
- F** Band om de gordels aan te spannen
- G** Bevestigingsstaven voor de FamilyFix
- H** Flexibele kunststof rand

Veiligheid

Algemeen Pearl

1. Gebruik de Pearl alleen op een FamilyFix met IsoFix en lees de gebruiksaanwijzing hiervan aandachtig door.
2. Je bent altijd zelf verantwoordelijk voor de veiligheid van je kind.
3. Houd je kind tijdens het rijden nooit op schoot.
4. Gebruik de Pearl alleen in de auto.
5. De Pearl is ontwikkeld voor intensief gebruik gedurende ongeveer 10 jaar.
6. We raden u aan om de onderdelen van geëxpandeerd polystyreen (EPS) regelmatig te controleren op beschadiging.
7. Gebruik geen tweedehands product waarvan de geschiedenis onbekend is. Er kunnen onderdelen defect of beschadigd zijn of ontbreken.
8. Vervang de Pearl als deze ernstig in de verdrukking is gekomen bij een ongeluk: de veiligheid van uw kind kan niet langer worden gegarandeerd.
9. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en bewaar deze in de opbergruimte van de FamilyFix.

NL



WAARSCHUWING: Verander de Pearl op geen enkele wijze, dit kan leiden tot gevaarlijke situaties.

Kind in de Pearl

1. Laat je kind nooit onbewaakt achter.
2. Zet je kind altijd met de harnasgordel vast.
3. Controleer of de hoofdsteen op de juiste hoogte is afgesteld.
4. Controleer voor ieder gebruik of de gordels niet beschadigd of gedraaid zijn.
5. Houd maximaal een vingerdikte (1cm) speling tussen de gordels en je kind.

Pearl in de auto

1. Controleer voor aankoop of het autozitje goed in de auto past.
2. Zorg dat de neerklapbare achterbanken vergrendeld zijn.
3. Voorkom dat de Pearl beknelde of belast wordt door bijv. bagage, stoelen en/of dichtslaan de deuren.
4. Zorg ervoor dat alle bagage of andere losse objecten vastzitten.
5. Schakel de airbag uit bij gebruik op de voorste passagiersstoel. Wanneer dit niet mogelijk is, plaats dan de passagiersstoel in de achterste positie.
6. Dek de Pearl altijd af in een auto in de volle zon. De bekleding, metaal- en kunststofdelen worden te heet voor de kinderhuid.

WAARSCHUWING: Plaats de Pearl alleen in de rijrichting op een FamilyFix in de auto.

Onderhoud Pearl

1. Alleen gebruiken met een originele bekleding, deze maakt onderdeel uit van de veiligheid.
2. Onderhoud de Pearl regelmatig. Gebruik geen smeermiddelen of agressieve schoonmaakmiddelen.

Milieu

Houd plastic verpakkingsmaterialen uit de buurt van jouw kind om verstikkingsgevaar te voorkomen.

Wanneer je het product niet meer gebruikt verzoeken wij je vanuit milieuoogpunt het product gescheiden bij het afval te plaatsen conform de lokale wetgeving.

Vragen

Voor vragen kan je contact opnemen met de lokale verkoper van Maxi-Cosi (zie www.maxi-cosi.com voor contactgegevens). Zorg dat je de volgende gegevens bij de hand hebt:

- Serienummer onderop de oranje ECE sticker;
- Merk, type auto en stoel waarop de Maxi-Cosi Pebble wordt gebruikt;
- Leeftijd (lengte) en gewicht van je kind.

Maxi-Cosi heeft tevens een speciaal team beschikbaar gesteld om alle vragen omtrent Maxi-Cosi producten en het gebruik ervan beantwoorden. Het Consument Contact team is te bereiken via tel: 088-12 32 442 of www.maxi-cosi.com.

Garantie

Wij geven 24 maanden garantie. Dit geeft ons vertrouwen weer in de hoogwaardige kwaliteit van het ontwerp, de techniek, het product en de productprestaties. Wij garanderen dat dit product vervaardigd is overeenkomstig de actuele Europese veiligheidsvoorschriften en kwaliteitsnormen die op dit product van toepassing zijn, en dat dit product op het moment van aanschaf vrij is van materiaal- en constructiefouten. Onder de hierin vermelde voorwaarden kan deze garantie worden ingeroepen door de eerste eindgebruiker in de landen waar dit product verkocht wordt door een dochterfirma van de Dorel Group of door een erkende dealer of erkende detailhandelaar.

Onze garantie van 24 maanden omvat gebreken met betrekking tot de gebruikte materialen en de constructie bij gebruik onder normale omstandigheden en overeenkomstig onze handleiding voor een periode van 24 maanden vanaf de datum van de originele aankoop in de detailhandel door de eerste eindgebruiker. Voor een reparatieverzoek of een verzoek om reserveonderdelen uit hoofde van deze garantie dient u een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het serviceverzoek dient te zijn afgegeven.

Onze garantie van 24 maanden geldt niet voor gebreken die veroorzaakt worden door normale slijtage, schade veroorzaakt door ongevallen, verkeerd gebruik, nalatigheid, brand, contact met vloeistoffen of andere externe oorzaken, schade die het gevolg is van het niet naleven van de handleiding, schade veroorzaakt door gebruik in combinatie met een ander product, schade die veroorzaakt wordt door onderhoud uitgevoerd door iemand die niet door ons is goedgekeurd, of wanneer het product is gestolen of wanneer een label of identificatienummer van het product werd verwijderd of gewijzigd. Voorbeelden van normale slijtage zijn versleten wielen en slijtage van textiel door regelmatig gebruik en de natuurlijke verbleking van kleuren en materialen door de normale veroudering van het product.

Wat u kunt doen ingeval van gebreken:

Mocht zich een probleem of gebrek voordoen, dan is de door ons erkende dealer of detailhandelaar uw eerste aanspreekpunt. Onze garantie van 24 maanden wordt door hen erkend⁽¹⁾. U dient een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het verzoek dient te zijn afgegeven. Het is het eenvoudigst wanneer u uw serviceverzoek vooraf door ons laat goedkeuren. Wanneer u een claim indient die geldig is onder deze garantie, is het mogelijk dat we u vragen uw product terug te sturen naar de door ons erkende dealer of detailhandelaar of het product naar ons op te sturen in overeenstemming met onze instructies. Wij zullen de kosten voor de verzending en terugzending betalen indien alle instructies nageleefd worden. Schade en/of gebreken die niet gedekt worden door onze garantie noch door de

wettelijke rechten van de consument en/of schade en/of defecten met betrekking tot het product die niet gedekt worden door onze garantie kunnen behandeld worden tegen betaling van een redelijke vergoeding.

Consumentenrechten:

Een consument heeft wettelijke rechten in overeenstemming met de van toepassing zijnde consumentenwetgeving, die van land tot land kan verschillen. De rechten van de consument onder de van toepassing zijnde nationale wetgeving worden door deze garantie niet aangetast.

Deze garantie wordt verstrekt door Dorel Netherlands. We zijn geregistreerd in Nederland onder bedrijfsnummer 17060920. Ons bedrijfsadres is Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederland, en ons postadres is Postbus 6071, 5700 ET Helmond, Nederland.

De namen en de adressen van andere bedrijven van de Dorel Group kunnen teruggevonden worden op de laatste pagina van deze handleiding en op onze website voor het betreffende merk.

(1) Producten die gekocht zijn van wederverkopers of leveranciers die het etiket of het identificatienummer hebben gewijzigd of verwijderd, worden als niet-toegelaten producten beschouwd. Producten die gekocht zijn van niet erkende wederverkoper worden ook als niet-toegelaten producten beschouwd. Op de desbetreffende producten is geen garantie van toepassing, aangezien de echtheid van die producten niet kan worden vastgesteld.



ES

- A** Vestidura
- B** Reposacabezas regulable
- C** Arnés y bandas abdominales con protegearneses extraíbles
- D** Hebilla del arnés
- E** Cinturón situado entre las piernas con protegearnés
- F** Banda para reforzar el ajuste de los cinturones
- G** Barras de fijación para la FamilyFix
- H** Borde flexible de plástico

Seguridad

General Pearl

1. Utiliza la Pearl sólo sobre una FamilyFix con IsoFix y lee el manual de este producto con atención.
2. La seguridad de tu bebé es tu responsabilidad.
3. Nunca conduzcas con el niño en el regazo.
4. Utiliza únicamente la Pearl en el automóvil.
5. Pearl se ha diseñado para un uso intensivo de aproximadamente 10 años.
6. Aconsejamos revisar de forma regular si las piezas de poliestireno expandido (EPS) están dañadas.
7. No utilizar productos de segunda mano cuyo historial se desconozca. Algunas piezas podrían estar rotas, desgastadas o no estar.
8. Sustituya Pearl cuando haya sido objeto de tensiones violentas en accidentes: la seguridad de su hijo ya no puede garantizarse.
9. Lee este manual con atención y guárdalo en el compartimiento de la FamilyFix.

IMPORTANTE: no hagas modificaciones en la Pearl ya que esto podría provocar situaciones de peligro.

El niño en la Pearl

1. Nunca dejes al niño solo en el automóvil.
2. Sujeta siempre a tu hijo con el arnés de seguridad.
3. Comprueba si el reposacabezas presenta la altura adecuada.
4. Comprueba antes de cada uso que los arneses no estén girados o retorcidos.
5. Mantén una holgura máxima del grosor de un dedo (1 cm) entre los arneses y el cuerpo del niño.

Pearl en el automóvil

1. Comprueba antes de la compra que la silla de auto encaja bien en el automóvil.
2. Asegúrate de que los respaldos abatibles están bloqueados.
3. Evita que la Pearl esté bloqueada por equipajes pesados o que esté sometida a presión por pesos, asientos o puertas al cerrarse.
4. Asegúrate de que todo equipaje u otros objetos sueltos están fijados.
5. Desactiva el airbag al utilizarlo en el asiento del copiloto. Si esto no es posible, coloca el asiento del copiloto en la posición más atrasada posible.
6. Cubre siempre la Pearl cuando el automóvil esté a pleno sol. La vestidura, las partes metálicas y de plástico se calientan mucho y pueden llegar a quemar la delicada piel del niño.



IMPORTANTE: coloca siempre la Pearl en el sentido de la marcha sobre la FamilyFix en el automóvil.

Mantenimiento Pearl

1. Utilízala sólo con una vestidura original, ya que forma parte de la seguridad.
2. Lleva a cabo un mantenimiento regular de la Pearl. No utilices lubricantes o productos de limpieza agresivos.

Medio ambiente

Mantén los materiales plásticos de embalaje fuera del alcance de los niños para evitar el riesgo de asfixia.

Cuando ya no utilices el producto, sepáralo de los residuos domésticos en conformidad con la legislación ambiental local.

Preguntas

Si tienes preguntas siempre te puedes poner en contacto con el distribuidor local de Maxi-Cosi (visita www.maxi-cosi.com para los datos de contacto). Asegúrate de que tienes a mano la siguiente información:

- Número de serie en la parte baja de la pegatina ECE naranja,
- Marca y modelo de automóvil y asiento sobre el que se usa la Pearl,
- Edad, altura y peso de tu hijo.

ES



Garantía

Nuestra garantía de 24 meses es reflejo de la confianza que depositamos en la extraordinaria calidad de nuestro diseño, ingeniería, producción y en el rendimiento del producto. Garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad y calidad europeas en vigor aplicables a este producto y que está libre de defectos en el momento de la compra. La presente garantía será aplicable, de acuerdo con las condiciones aquí establecidas, en aquellos países en los que el grupo Dorel, o cualquier distribuidor o establecimiento autorizado, venda este producto.

Nuestra garantía de 24 meses cubre cualquier defecto de fabricación en cuanto a materiales y mano de obra, cuando se utiliza en condiciones normales, y de acuerdo con el manual de usuario, durante 24 meses a partir de la fecha de su adquisición por parte del primer usuario final. Para solicitar una reparación o piezas de repuesto en garantía, por defectos de fabricación, deberá presentar el comprobante de la compra (original o fotocopia) realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio.

Nuestra garantía de 24 meses no cubre los daños causados por el uso y desgaste normales, daños provocados por accidentes, uso abusivo, negligencia, incendio, contacto con líquidos o cualquier otra causa externa, daños debidos a un uso distinto al establecido en el manual de usuario, daños producidos por el uso con otro producto, daños producidos por las reparaciones



ES

realizadas por otros servicios no autorizados, en caso de robo del producto o si se ha modificado o eliminado alguna etiqueta o número de identificación del producto. Pueden ser ejemplos de uso y desgaste normales, el desgaste de las ruedas y del tejido por el uso habitual y la descomposición natural de los colores y los materiales debido al uso prolongado del producto y al paso del tiempo.

¿Qué hacer en caso de defectos?

Si surgen problemas o defectos, su mejor opción para obtener un servicio rápido es visitar al distribuidor o establecimiento autorizado que acepta nuestra garantía de 24 meses⁽¹⁾. Para ello, deberá presentar el comprobante de la compra realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio. Lo más sencillo es que nos solicite directamente la aprobación previa del servicio. Si presenta una reclamación conforme a lo establecido en la presente garantía, le pediremos que devuelva el producto al distribuidor o establecimiento autorizado o que nos haga llegar el producto de acuerdo con nuestras instrucciones. Si se llevan a cabo todos los pasos indicados, no tendrá que abonar ningún gasto de envío ni de devolución del producto. Los daños y/o defectos que no estén cubiertos por la garantía, ni por los derechos legales del consumidor, y/o los daños o defectos en productos que no estén cubiertos por nuestra garantía se podrán solucionar a una tarifa razonable.

Derechos del consumidor:

El consumidor dispone de los derechos aplicables de acuerdo con la legislación vigente, que pueden diferir de un país a otro. Los derechos que posea el consumidor según la legislación nacional aplicable no se verán afectados por la presente garantía.

Esta garantía ha sido remitida por Dorel Netherlands, empresa inscrita en los Países Bajos con el número de registro 17060920. La sede social se encuentra en Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Países Bajos, y la dirección postal es: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Países Bajos.

En la última página del presente manual, así como en el sitio web de la marca, se indican los nombres y direcciones de otras filiales del grupo Dorel.

⁽¹⁾ Los productos adquiridos en tiendas o distribuidores que eliminen o modifiquen las etiquetas o números de identificación, se considerarán no autorizados. No se aplicará garantía alguna a estos productos ya que no se podrá comprobar su autenticidad.



- A** Rivestimento
- B** Poggiatesta regolabile
- C** Cinture per le spalle e per i fianchi con involucri di protezione estraibili
- D** Fibbia della cintura
- E** Cintura delle gambe con involucro di protezione
- F** Fascia per tendere le cinture
- G** Assi di fissaggio per FamilyFix
- H** Estremità in plastica flessibile

Sicurezza

Osservazioni generali sul Pearl

1. Utilizzare il Pearl soltanto con FamilyFix con sistema Isofix e leggere attentamente le istruzioni d'uso.
2. Siete sempre voi i diretti responsabili della sicurezza del vostro bambino.
3. Non tenere mai il bambino in braccio durante il viaggio.
4. Utilizzare il Pearl soltanto in automobile.
5. Pearl è stato sviluppato per un uso intensivo di circa 10 anni.
6. Si consiglia di ispezionare regolarmente le parti in polistirene espanso (EPS) alla ricerca di eventuali danni.
7. Non utilizzare prodotti di seconda mano di cui non si conoscono le precedenti modalità di utilizzo. Alcune parti potrebbero essere rotte, lacerate o mancanti.
8. Sostituire Pearl se ha subito sollecitazioni violente in un incidente, perché la sicurezza del tuo bambino potrebbe non essere più garantita.
9. Leggere attentamente le istruzioni d'uso e conservarle nello scomparto portaoggetti del FamilyFix.



IT

AVVERTENZA: non effettuare modifiche al Pearl perché potrebbero originare situazioni pericolose.

Accomodare il bambino nel Pearl

1. Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza.
2. Allacciare sempre il bambino con la cintura di sicurezza.
3. Controllare che il poggiatesta sia regolato all'altezza corretta.
4. Prima di ogni utilizzo, verificare che le cinture non siano danneggiate o attorcigliate.
5. Non lasciare mai più di un dito (1 cm) di spazio tra le cinture e il vostro bambino.

Pearl nell'auto

1. Accertarsi che il seggiolino sia adatto alla vostra macchina prima di acquistarlo.
2. Assicurarsi che i sedili posteriori reclinabili siano bloccati.
3. Accertarsi che il Pearl non sia bloccato o sovraccaricato con bagagli, sedili e/o porte che sbattono.
4. Assicurarsi che tutti i bagagli o altri oggetti sparsi siano ben fissati.
5. Disattivare l'airbag in caso di utilizzo del Pearl sul sedile passeggero anteriore. Nel caso non fosse possibile, spostare indietro il più possibile il sedile passeggero.
6. Coprire sempre il Pearl quando la macchina è parcheggiata al sole. Il rivestimento, le parti in metallo e plastica potrebbero diventare troppo caldi per la pelle del bambino.



AVVERTENZA: il Pearl deve essere posizionato in auto in senso di marcia con FamilyFix.

Manutenzione Pearl

1. Utilizzare solamente il rivestimento originale, essendo questo parte del sistema di sicurezza del prodotto.
2. Effettuare regolarmente la manutenzione del Pearl .
Non utilizzare lubrificanti o detersivi aggressivi.

L'ambiente

Tenere gli imballi in plastica lontano dalla portata del bambino, per evitare il rischio di soffocamento.

Per motivi di salvaguardia ambientale, quando il prodotto non viene più utilizzato, smaltire il prodotto seguendo la normativa locale per la raccolta differenziata dei rifiuti.

Domande

Per eventuali domande, rivolgersi al vostro rivenditore Maxi-Cosi. (consultare il sito www.maxi-cosi.com per trovare le informazioni). Tenere a portata di mano le seguenti informazioni:

- Numero di serie situato sotto l'etichetta CEE di colore arancione;
- Il marchio e il modello della vostra auto e il sedile sul quale viene utilizzato il Pearl ;
- L'età, l'altezza e il peso del vostro bambino.

Garanzia

La garanzia della durata di 24 mesi che applichiamo ai nostri prodotti riflette la fiducia che riponiamo nella qualità eccezionale del nostro design, della nostra progettazione e produzione, nonché delle prestazioni. Garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità con gli attuali requisiti europei in materia di sicurezza e con gli standard di qualità applicabili a questo prodotto, e altresì che quest'ultimo è scevro da difetti legati alla manodopera o ai materiali impiegati al momento dell'acquisto. Alle condizioni qui menzionate, il cliente può ricorrere alla presente garanzia nei Paesi in cui il presente prodotto sia stato venduto da una controllata del gruppo Dorel o da un rivenditore o concessionario autorizzato.

La nostra garanzia della durata di 24 mesi copre eventuali difetti dei materiali e di fabbricazione se il prodotto viene utilizzato in condizioni regolari ed in conformità con il nostro manuale d'istruzioni, per un periodo di 24 mesi dalla data dell'acquisto al dettaglio originale dal primo cliente utente finale. Per richiedere riparazioni o parti di ricambio in garanzia per i suddetti difetti, è necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza).

La garanzia non copre invece difetti causati da normale usura, danni causati da incidenti, utilizzo non corretto, negligenza, incendi, contatto con liquidi o altra causa esterna, danni derivanti dal mancato rispetto del manuale

d'istruzioni, danni causati dall'utilizzo con un altro prodotto, danni causati da manutenzione da parte di persone da noi non autorizzate; la garanzia non vale altresì in caso di furto del prodotto o rimozione dal prodotto stesso o modifica di qualsiasi targhetta o numero identificativo. Esempi di normale usura includono parti quali: ruote e tessuti usurati da un utilizzo regolare del prodotto, nonché il naturale deterioramento dei colori e dei materiali in seguito al normale invecchiamento del prodotto.

Cosa fare in caso di difetti:

Qualora si verificano problemi o difetti, la scelta migliore per un servizio rapido è rivolgersi al rivenditore autorizzato o dettagliante riconosciuto. La nostra garanzia di 24 mesi è riconosciuta dai rivenditori⁽¹⁾. È necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza). L'operazione è resa più semplice richiedendo prima l'approvazione da parte nostra. Se si presenta una richiesta valida ai sensi della presente garanzia, potremo richiedere al cliente di restituire il prodotto al rivenditore autorizzato o dettagliante riconosciuto o di spedire il prodotto presso di noi secondo le nostre istruzioni. Le relative spese di spedizione e reso sono a nostro carico, se vengono seguite tutte le istruzioni. I danni e/o difetti non coperti dalla nostra garanzia nè dai diritti legali dei consumatori e/o i danni e/o difetti in relazione a prodotti non coperti dalla nostra garanzia possono tuttavia essere gestiti secondo prezzi ragionevoli.



Diritti del consumatore:

Il consumatore gode di diritti legali secondo la legislazione applicabile al consumatore stesso, che può variare secondo il Paese. I diritti del consumatore ai sensi della legislazione nazionale vigente non sono inficiati dalla presente garanzia.

La presente garanzia è offerta da Dorel Netherlands. Siamo iscritti al registro delle imprese nei Paesi Bassi con numero di registrazione 17060920. La nostra sede legale è Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Paesi Bassi, e il nostro recapito postale è P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Paesi Bassi.

Dettagli di nomi e indirizzi di altre sussidiarie del gruppo Dorel si trovano sull'ultima pagina del presente manuale e sul nostro sito web per il marchio in questione.

(1) I prodotti acquistati presso rivenditori che rimuovono o modificano le etichette o i numeri di identificazione sono considerati non autorizzati. Prodotti acquistati presso rivenditori non autorizzati sono considerati essi stessi non autorizzati. Nessuna garanzia si applica a questi prodotti, in quanto l'autenticità di questi prodotti non può essere accertata.



PT

- A Forra
- B Apoio para a cabeça regulável
- C Cintos dos ombros e cintos inferiores com protectores peitorais removíveis
- D Fecho do cinto
- E Correia intermédia das pernas com protector do cinto
- F Correia de ajuste dos cintos
- G Barras de fixação para as FamilyFix
- H Bordas flexíveis de plástico

Segurança

Informações gerais da Pearl

1. Utilize apenas a Pearl numa FamilyFix, equipada com o sistema IsoFix e leia atentamente as suas instruções de utilização.
2. A segurança do seu filho é sempre da sua responsabilidade.
3. Nunca transporte o bebé no seu colo.
4. Utilize a Pearl apenas no automóvel.
5. A Pearl foi desenvolvida para uma utilização intensiva de aproximadamente 10 anos.
6. Recomendamos que verifique regularmente se as peças de poliestireno expandido (EPS) sofreram danos.
7. Não utilize produtos em segunda-mão cujo passado desconheça. Algumas peças podem estar partidas, torcidas ou em falta.
8. Substitua a Pearl quando esta tiver sido sujeita a forças violentas num acidente: pois a segurança da sua criança poderá já não estar assegurada.
9. Leia atentamente estas instruções de utilização e

guarde-as no compartimento de armazenagem da FamilyFix.

AVISO: Não modifique a Pearl de forma alguma; tal pode provocar situações perigosas.

Colocar a criança na Pearl

1. Nunca deixe o seu filho sem vigilância.
2. Penda sempre o seu filho com os cintos do arnês.
3. Verifique se o apoio para a cabeça está ajustado à altura correcta.
4. Antes de utilizar, verifique se existem danos nos cintos do arnês ou se estão torcidos.
5. Mantenha uma folga entre os cintos do arnês e o bebé de, no máximo, um dedo (1 cm).

Pearl no automóvel

1. Antes de adquirir verifique se a cadeira é adequada para o automóvel.
2. Assegure-se de que os bancos reclináveis traseiros estão bloqueados.
3. Evite que a Pearl não fique presa ou pressionada, por exemplo por bagagens, bancos reclináveis e/ou ao fechar portas.
4. Certifique-se de que todas as bagagens ou objectos soltos estão fixos.
5. Desactive o airbag se a utilizar no banco do passageiro da frente. Se isso não for possível, coloque o banco do passageiro na posição mais afastada que permitir.
6. Cubra sempre a Pearl se estacionar o automóvel num local com sol directo. A forra e as peças de metal e de plástico ficam demasiado quentes para a pele da criança.



AVISO: Instale a Pearl no automóvel apenas no sentido da marcha e sobre uma FamilyFix.

Manutenção da Pearl

1. Utilize apenas a forra original, dado que esta faz parte integral da segurança.
2. Efectue manutenção da Pearl regularmente. Nunca utilize lubrificantes ou produtos de limpeza agressivos.

Ambiente

Mantenha os materiais plásticos da embalagem fora do alcance das crianças, para evitar risco de sufocamento.

Quando deixar de utilizar este produto, pedimos-lhe que separe os materiais e os deposite nos locais de recolha indicados, em conformidade com a regulamentação local.

Dúvidas

Em caso de dúvida, entre em contacto com o ponto de venda onde a adquiriu. (consulte o site www.maxi-cosi.com para os dados de contacto). Assegure-se de que possui os seguintes dados à mão:

- O número de série constante na parte inferior da etiqueta CEE cor-de-laranja;
- Marca e modelo do automóvel e o tipo de banco no qual a Pearl é utilizada.
- Idade (altura) e peso do seu filho.

PT



Garantia

A nossa garantia de 24 meses reflete a nossa confiança na qualidade do nosso design, engenharia e produção, bem como no desempenho do produto. Garantimos que este produto foi fabricado de acordo com as normas de qualidade e os requisitos de segurança europeia atualmente em vigor para este produto, e que, à data da compra, o produto se encontra isento de defeitos de fabrico ou de materiais. Sob as condições aqui mencionadas, esta garantia pode ser invocada pelos consumidores nos países onde este produto foi vendido, por uma filial do Grupo Dorel, por um distribuidor ou revendedor autorizado.

A nossa garantia de 24 meses abrange defeitos de fabrico e de materiais, quando o produto é utilizado em condições normais e em conformidade com as indicações constantes do manual do utilizador por um período de 24 meses a partir da data da compra inicial no revendedor pelo primeiro consumidor/utilizador. De modo a solicitar as reparações ou peças sobresselentes ao abrigo da garantia a título de defeitos de material e de fabrico, o consumidor deverá apresentar o comprovativo da aquisição efetuada (talão de compra) durante os 24 meses que antecedem a requisição do serviço.

A nossa garantia de 24 meses não se aplica a defeitos causados pelo desgaste normal, danos causados por acidentes, utilização abusiva, negligência, incêndio, contacto com líquidos ou outras causas externas, danos que sejam consequência do incumprimento do manual



PT

do utilizador, danos causados pela utilização com outro produto, danos causados por reparações feitas por alguém não autorizado, em caso de furto ou caso alguma etiqueta ou número de identificação tenha sido removido/alterado do produto. Exemplos de uso e desgaste normais são rodas e tecidos deteriorados em consequência de uma utilização regular e da natural degradação dos materiais e das cores devido ao desgaste normal do produto.

Como proceder caso verifique a existência de defeitos:

Na eventualidade de surgirem quaisquer problemas ou defeitos, a melhor opção para obter um serviço rápido será dirigir-se ao revendedor autorizado ou ao revendedor por nós reconhecido que reconhece a nossa garantia de 24 meses⁽¹⁾. Deverá apresentar o comprovativo da aquisição efetuada (talão de compra) no período de 24 meses que antecede a data de requisição do serviço. Será mais fácil se obtiver a pré-aprovação da sua requisição de serviço pelo Departamento de Manutenção [da marca]. Se apresentar uma reclamação válida no âmbito desta garantia, poderemos solicitar que devolva o produto ao revendedor autorizado ou revendedor por nós reconhecido ou que nos envie o produto de acordo com as nossas instruções. Pagaremos os custos do envio e de devolução se todas as instruções forem cumpridas. Os danos que não são cobertos pela garantia poderão ser reparados mediante o pagamento de tarifas razoáveis. Os danos e/ou defeitos não cobertos pela nossa garantia

nem pelos direitos legais do consumidor e/ou os danos e/ou defeitos em relação aos produtos que não são cobertos pela nossa garantia podem ser reparados a um preço razoável.

Direitos do consumidor:

Um consumidor possui direitos legais nos termos da legislação de proteção do consumidor aplicável, que pode variar de país para país. Os direitos do consumidor nos termos da legislação nacional aplicável não são afetados por esta garantia. Esta garantia é fornecida pela Dorel Netherlands. Estamos registados nos Países Baixos com o número de sociedade 17060920. A nossa morada comercial é Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Países Baixos, e a nossa morada postal é P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Países Baixos.

Os nomes e moradas de outras filiais do grupo Dorel podem ser encontrados na última página deste manual e no nosso website.

⁽¹⁾ Não são autorizados para esse efeito os produtos adquiridos que retirem ou alterem as etiquetas ou os números de identificação. Uma vez que não é possível averiguar a autenticidade destes produtos, não lhes será aplicável qualquer garantia.



- A** Tapicerka (fabric)
- B** Regulowany zagłówek
- C** Pasy barkowe i biodrowy ze zdejmowanymi ochraniaczami
- D** Klamra pasa
- E** Pas pachwinowy z ochraniaczem
- F** Taśma elementu naciągającego pas
- G** Pałaki montażowe dla FamilyFix
- H** Elastyczny plastikowy brzeg zamka

Bezpieczeństwo

Ogólne instrukcje dotyczące Pearl

1. Używaj Pearl wyłącznie z bazą FamilyFix z mocowaniem IsoFix i uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję.
2. Odpowiedzialność za bezpieczeństwo dziecka zawsze spoczywa na rodzicach.
3. Podczas jazdy nigdy nie trzymaj dziecka na kolanach.
4. Pearl jest przeznaczony wyłącznie do stosowania w samochodzie.
5. Model Pearl stworzono z myślą o intensywnym użytkowaniu przez okres około 10 lat.
6. Zalecamy regularne sprawdzanie, czy nie doszło do uszkodzenia elementów wykonanych ze styropianu (EPS).
7. Nie wolno stosować produktów używanych, których pochodzenia nie znamy. Niektóre elementy mogą być uszkodzone lub rozdarte albo może ich brakować.
8. Wymienić Pearl, jeżeli został narażony na działanie gwałtownych sił podczas wypadku: w tej sytuacji produkt nie może zagwarantować bezpieczeństwa Twojemu dziecku.

PL



9. Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi i przechowuj ją w schowku FamilyFix.

OSTRZEŻENIE: Nie modyfikuj Pearl w żaden sposób, gdyż mogłoby to doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji zagrażających zdrowiu i życiu dziecka.

Pearl i dziecko

1. Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki.
2. Dziecko należy zawsze przypinać pasami bezpieczeństwa.
3. Upewnij się, że zagłówek jest ustawiony na właściwej wysokości.
4. Przed każdym użyciem sprawdź, czy pasy bezpieczeństwa nie są uszkodzone ani poskręcane.
5. Upewnij się, że między pasami a dzieckiem nie ma luzu większego niż na grubość palca (1 cm).

Użytkowanie Pearl w samochodzie

1. Przed zakupem fotelika zawsze się upewnij, czy fotelik pasuje do Twojego samochodu (czy można go we właściwy sposób w nim zamontować).
2. Upewnij się, że składane oparcie tylnej kanapy jest zablokowane i się nie rusza.
3. Pilnuj, aby Pearl nie został otoczony ani przygnieciony bagażami, oparciem fotela lub przytrzaśnięty drzwiami.
4. Dopilnuj, aby bagaż i inne luźne przedmioty były bezpiecznie umieszczone i przymocowane.
5. Jeśli montujesz Pearl na przednim fotelu pasażera, wyłącz jego poduszkę powietrzną. Jeśli nie jest to możliwe, maksymalnie cofnij fotel pasażera.



6. Zawsze przykrywaj Pearl, gdy znajduje się on w samochodzie wystawionym na bezpośrednie światło słoneczne. W przeciwnym razie tapicerka oraz metalowe i plastikowe części mogłyby się nadmiernie rozgrzać i oparzyć dziecko.

OSTRZEŻENIE: Pearl należy montować na bazie FamilyFix wyłącznie przodem do kierunku jazdy samochodu.

Instrukcje konserwacji Pearl

1. Nie należy używać fotelika bez jego tapicerki. Zawsze używaj oryginalnej tapicerki, ponieważ wnosi ona wkład w bezpieczeństwo fotelika samochodowego.
2. Pearl należy regularnie poddawać konserwacji. Nie smaruj żadnych elementów ani nie stosuj aktywnie działających środków czyszczących.

Pearl i środowisko

Należy trzymać plastikowe opakowanie poza zasięgiem dziecka, aby uniknąć ryzyka uduszenia.

Ze względów ekologicznych, po zakończeniu użytkowania produktu, zalecamy jego utylizację we właściwym zakładzie przetwórstwa odpadów, zgodnie z lokalnymi przepisami.

Pytania

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania, zadzwoń do twojego sprzedawcy lub autoryzowanego przedstawiciela.

Przygotuj następujące informacje:

- Numer seryjny (umieszczony na dole pomarańczowej naklejki ECE).
- Markę i typ samochodu oraz fotela, na którym stosujesz Pearl.
- Wiek, wzrost i waga Twojego dziecka.

Garantia

A nossa garantia de 24 meses reflete a nossa confiança na qualidade do nosso design, engenharia e produção, bem como no desempenho do produto. Garantimos que este produto foi fabricado de acordo com as normas de qualidade e os requisitos de segurança europeia atualmente em vigor para este produto, e que, à data da compra, o produto se encontra isento de defeitos de fabrico ou de materiais. Sob as condições aqui mencionadas, esta garantia pode ser invocada pelos consumidores nos países onde este produto foi vendido, por uma filial do Grupo Dorel, por um distribuidor ou revendedor autorizado.

A nossa garantia de 24 meses abrange defeitos de fabrico e de materiais, quando o produto é utilizado em condições normais e em conformidade com as indicações constantes do manual do utilizador por um período de 24 meses a partir da data da compra inicial no revendedor pelo primeiro consumidor/utilizador. De modo a solicitar as

reparações ou peças sobresselentes ao abrigo da garantia a título de defeitos de material e de fabrico, o consumidor deverá apresentar o comprovativo da aquisição efetuada (talão de compra) durante os 24 meses que antecedem a requisição do serviço.

A nossa garantia de 24 meses não se aplica a defeitos causados pelo desgaste normal, danos causados por acidentes, utilização abusiva, negligência, incêndio, contacto com líquidos ou outras causas externas, danos que sejam consequência do incumprimento do manual do utilizador, danos causados pela utilização com outro produto, danos causados por reparações feitas por alguém não autorizado, em caso de furto ou caso alguma etiqueta ou número de identificação tenha sido removido/alterado do produto. Exemplos de uso e desgaste normais são rodas e tecidos deteriorados em consequência de uma utilização regular e da natural degradação dos materiais e das cores devido ao desgaste normal do produto.

Como proceder caso verifique a existência de defeitos:

Na eventualidade de surgirem quaisquer problemas ou defeitos, a melhor opção para obter um serviço rápido será dirigir-se ao revendedor autorizado ou ao revendedor por nós reconhecido que reconhece a nossa Garantia de 24 meses⁽¹⁾. Deverá apresentar o comprovativo da aquisição efetuada (talão de compra) no período de 24 meses que antecede a data de requisição do serviço. Será mais fácil se obtiver a pré-aprovação da sua requisição de serviço pelo Departamento de Manutenção [da marca]. Se apresentar uma reclamação válida no âmbito desta

garantia, poderemos solicitar que devolva o produto ao revendedor autorizado ou revendedor por nós reconhecido ou que nos envie o produto de acordo com as nossas instruções. Pagaremos os custos do envio e de devolução se todas as instruções forem cumpridas. Os danos que não são cobertos pela garantia poderão ser reparados mediante o pagamento de tarifas razoáveis. Os danos e/ou defeitos não cobertos pela nossa garantia nem pelos direitos legais do consumidor e/ou os danos e/ou defeitos em relação aos produtos que não são cobertos pela nossa garantia podem ser reparados a um preço razoável.

Direitos do consumidor:

Um consumidor possui direitos legais nos termos da legislação de proteção do consumidor aplicável, que pode variar de país para país. Os direitos do consumidor nos termos da legislação nacional aplicável não são afetados por esta garantia.

Esta garantia é fornecida pela Dorel Netherlands. Estamos registados nos Países Baixos com o número de sociedade 17060920. A nossa morada comercial é Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Países Baixos, e a nossa morada postal é P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Países Baixos.

Os nomes e moradas de outras filiais do grupo Dorel podem ser encontrados na última página deste manual e no nosso website.

⁽¹⁾ Não são autorizados para esse efeito os produtos adquiridos que retirem ou alterem as etiquetas ou os números de identificação. Uma vez que não é possível averiguar a autenticidade destes produtos, não lhes será aplicável qualquer garantia.





TR

- A Kılıf
- B Ayarlanabilir baş desteği
- C Çıkarılabilen kemer pedli omuz ve bel kemerleri
- D Kemer tokası
- E Kemer pedli bacak arası kemeri
- F Kemer gerdirmeye kayışı
- G FamilyFix montaj çubukları
- H Esnek plastik kenar

Güvenlik

Pearl Genel Talimatları

1. Pearl oto güvenlik koltuğunu sadece IsoFix'li FamilyFix üzerinde kullanınız ve kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.
2. Çocuğunuzun güvenliğinden daima kendinizin sorumlu olduğunuzu unutmayınız.
3. Otomobil kullanırken çocuğunuzu asla kucağınıza oturtmayınız.
4. Pearl sadece araba içinde kullanım içindir.
5. Pearl, yaklaşık 10 yıllık yoğun kullanım için geliştirilmiştir.
6. Genleştirilmiş polistiren (EPS) parçaların hasar açısından düzenli olarak kontrol edilmesi önerilir.
7. Geçmişte bilinmeyen ikinci el ürün kullanmayınız. Bazı parçalar kırık, kopuk veya eksik olabilir.
8. Kaza durumunda olduğu gibi şiddetli zorlanmaya maruz kalması halinde Pearl değiştirilmelidir; aksi halde çocuğunuzun güvenliği garanti edilemez.
9. Bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyup, FamilyFix'in saklama bölgesinde saklayınız.

UYARI: Pearl oto koltuğunda hiçbir değişiklik yapmayın, bu tehlikeli durumlara yol açabilir.

Pearl ve çocuğunuz

1. Çocuğunuzu asla gözetimsiz bırakmayınız.
2. Çocuğunuzu her zaman emniyet kemerleri ile bağlayınız.
3. Baş desteğinin doğru yükseklikte ayarlı olup olmadığını kontrol ediniz.
4. Her kullanımdan önce kemerlerin hasarlı veya ters dönmüş durumda olup olmadığını kontrol ediniz.
5. Çocuğunuz ve kemer arasında en fazla bir parmak (1 cm) kalınlığında boşluk bırakınız.

Pearl ve arabada kullanımı

1. Satın almadan önce çocuk oto güvenlik koltuğunun arabanıza uyup uymadığını kontrol ediniz.
2. Yatırılabilir arka koltukların kilitle olmasını sağlayınız.
3. Pearl'ün eşya, koltuk ve/veya kapanan kapılar tarafından sıkıştırılmasını veya ezilmesini önleyiniz.
4. Tüm valiz veya diğer cisimlerin bağlı olmasını sağlayınız.
5. Ön yolcu koltuğunda kullanıldığında hava yastıklarını devre dışı bırakınız. Bu mümkün olmadığı takdirde, ön yolcu koltuğunu en arka pozisyona getiriniz.
6. Güneş altında duran bir arabada Pearl'ün üstünü daima örtünüz. Kılıf, metal ve plastik parçalar çocuk teni için çok fazla ısınmış olabilir.

UYARI: Pearl'ü FamilyFix üzerine sadece sürüş istikametine doğru bakacak şekilde arabaya yerleştiriniz.



Pearl bakım talimatları

1. Koltuk kılıfı yıkama için çıkarılabilir. Kılıfı değiştirmeniz gerekirse, sadece orijinal Maxi-Cosi kılıf kullanınız, bu sağladığı güvenliğin bir parçasıdır.
2. Pearl'e düzenli bir şekilde bakım yapınız. Yağlama maddesi veya tahrîş edici temizleme maddesi kullanmayınız.

Çevre

Böğülme tehlikesini önlemek için tüm plastik ambalaj malzemelerini çocuğunuzdan uzak tutunuz.

Ürünü artık kullanmadığınız durumda çevre açısından ürün yerel yasalar uyarınca çöp çeşidine göre ayırarak atmanızı rica ediyoruz.

Sorular

Sorularınız için Maxi-Cosi'nin yerel satıcısıyla temas kurabilirsiniz. (İrtibat bilgileri için www.maxi-cosi.com hazır bulundurunuz:

- Turuncu renkli ECE etiketinin alt kısmında bulunan seri numarası;
- Pearl'in hangi koltukta kullanıldığı ile arabanın markası ve modeli
- Çocuğunuzun yaşı, boyu ve kilosu.



TR

Garanti:

Bu 24 aylık garantimiz tasarım, mühendislik, üretim ve ürün performansımızın kalitesine olan güvenimizi yansıtmaktadır. Bu ürünün, bu ürün için geçerli olan Avrupa güvenlik gereksinimleri ve kalite standartlarına uygun olarak üretildiğini ve satın alındığı tarihte malzeme ve işçilik açısından kusuru olmadığını garanti ederiz. Burada belirtilen koşullar altında, bu garanti bu ürünün Dorel Grup şirketlerinden biri, yetkili ithalatçısı veya onların anlaşmalı bayisi tarafından satıldığı ülkelerdeki tüketiciler tarafından talep edilebilir.

24 aylık garantimiz normal koşullarda ve kullanım kılavuzuna uygun olarak kullanıldığında, ilk son kullanıcı tarafından orijinal satın alım tarihinden itibaren 24 aylık süre boyunca, malzeme ve işçilik açısından tüm üretim kusurlarını kapsamaktadır. Malzeme ve işçilik açısından kusurlara karşı garanti kapsamında onarım veya yedek parça talep etmek için, servis talebinden önceki 24 ay içinde ürünün alındığını gösteren satın alma belgesi ile yetkili ithalatçı garanti belgesi ibraz edilmelidir.

24 aylık garanti süremiz, normal aşınma ve yıpranma, kazalar, yanlış kullanım, ihmal, yangın, sıvıyla temas veya başka bir dış neden, kullanım kılavuzuna uyulmaması, başka bir ürün ile birlikte kullanma, bizim tarafımızdan yetkilendirilmemiş biri tarafından yapılan servis sonucunda oluşan hasarları veya ürünün çalınması, herhangi bir etiket ya da kimlik numarasının üründen çıkarılması veya değiştirilmesi durumlarını kapsamamaktadır. Normal yıpranma ve kumaş ile, düzenli kullanım sonucu aşınan tekerlekler ve kumaşları, ürünün



TR

normal şekilde eskimesi nedeniyle renk ve malzeme-lerdeki doğal deformasyonu kast edilmektedir.

Ürünün ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketicisi, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11. Maddesinde yer alan; Sözleşmeden dönme, Satış bedelinden indirim isteme, Ücretsiz onarılmasını isteme, Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir. Tüketiciler ürün ile ilgili şikayet ve itiraz konusunda başvurularını tüketici mahkemelerine ve ikamet ettiği ilçe tüketici hakem heyetlerine yapabilirler.

Arızalı veya kusurlu ürün durumunda ne yapılmalıdır:

Sorun veya arızaların ortaya çıkması halinde, iletişime geçeceğimiz ilk nokta yetkili ithalatçı veya bizim onayladığımız bir perakende satıcıdır. Yetkili Bayi ve ithalatçımız 24 aylık garanti süresini sağlamaktadır⁽¹⁾. Servis talebinden önceki 24 ay içinde ürünü satın aldığınızı gösteren belgeyi ve yetkili ithalatçı garanti belgesini ibraz etmelisiniz. Servis talebiniz için [marka] ithalatçı servisimizden ön onay almanız işleminizi kolaylaştıracaktır. Bu garanti kapsamında geçerli bir talepte bulunmanız durumunda, sizden ürününüzü yetkili ithalatçıya veya bizim onayladığımız bir perakende satıcıya teslim etmenizi ya da ürünü talimatlarımıza uygun şekilde bize göndermenizi isteyebiliriz. Tüm talimatlara uyulması şartıyla, kargo ücretleri tarafımızca karşılanacaktır. Garanti ve müşterinin yasal hakları kapsamında olmayan hasarlar ve kusurlar veya ürünlere, makul bir ücret karşılığında hizmet sağlanır.

Tüketicinin hakları:

Bir tüketicinin, ülkeden ülkeye farklılık gösteren geçerli tüketici yasasına göre yasal hakları vardır. Geçerli ulusal yasalara tabi olan tüketicinin hakları bu garantiden etkilenmez.

Bu garanti Hollanda'da 17060920 şirket numarası ile kayıtlı Dorel Netherlands tarafından verilmektedir.

Dorel grubunun diğer bağlı kuruluşlarının isim ve adres bilgileri, bu kılavuzun en son sayfasında ve ilgili markayla ilgili web sitemizde bulunabilir.

(1) Etiketleri veya tanımlama numaralarını kaldıran veya değiştiren tedarikçi veya bayilerden satın alınan ürünler onaysız olarak değerlendirilecektir. Bu ürünlerin orijinalliği doğrulanmadığı için garanti verilmemektedir.

İMALATÇI FİRMA:

DOREL NETHERLANDS.

P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond Korendijk 5,
5704 RD Helmond The Netherlands.

Tel: 0031 (0)492-845738 - Fax: 0031 (0)492-578003

www.maxi-cosi.com

TÜRKİYE DİSTRİBÜTÖRÜ (İTHALATÇI FİRMA) & SERVİS

İSTASYONLARI:

GRUP ELEKTRONİK İÇ VE DIŞ TİC. LTD. ŞTİ.

Mimar Sinan Mah. Özgürlük Cad. No: 71/1-2-3-4 Sultanbeyli
İstanbul.

Tel: 0090 216-5736200 - Fax: 0090 216 573 6209

E-mail: destek@grupbaby.com.tr

www.grupbaby.com.tr



A Kάλυμμα (υφασμάτινο)

B Ρυθμιζόμενο υποστήριγμα για το κεφάλι

C Ζώνες ώμου και μέσης με αφαιρούμενες επωμίδες

D Αγκράφα ζώνης

E Κατακόρυφη ζώνη με επωμίδα

F Ιμάντας εντατήρα ζώνης

G Ράβδοι στερέωσης για το FamilyFix

H Εύκαμπτο πλαστικό πλαίσιο

Ασφάλεια

Γενικές πληροφορίες για το Pearl

1. Χρησιμοποιείτε το Pearl μόνο σε συνδυασμό με το FamilyFix με IsoFix. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες.
2. Είστε αποκλειστικά υπεύθυνοι για τη διαρκή ασφάλεια του παιδιού σας.
3. Μην κρατάτε ποτέ το παιδί στην αγκαλιά σας όταν οδηγείτε.
4. Το Pearl προορίζεται για χρήση μόνο στο αυτοκίνητο.
5. Το Pearl έχει σχεδιαστεί για διαρκή χρήση περίπου 10 ετών.
6. Συνιστούμε να ελέγχετε τακτικά τα εκτεινόμενα μέρη πολυστυρενίου (EPS) για ζημιές.
7. Μην χρησιμοποιείτε μεταχειρισμένα προϊόντα, εάν δεν γνωρίζετε την προηγούμενη χρήση τους. Ορισμένα μέρη μπορεί να έχουν σπάσει, σχιστεί ή να λείπουν.
8. Αντικαταστήστε το Pearl εάν έχει υποστεί ισχυρές πιέσεις σε ένα ατύχημα: η ασφάλεια του παιδιού σας δεν είναι πλέον εγγυημένη.

EL



9. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και φυλάξτε το στη θήκη αποθήκευσης του FamilyFix.

Προειδοποίηση: Μην τροποποιείτε με κανένα τρόπο το Pearl , καθώς κάτι τέτοιο θα οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Το Pearl και το παιδί σας

1. Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επιτήρηση.
2. Δένετε πάντα το παιδί σας με τις ζώνες.
3. Βεβαιωθείτε ότι το υποστήριγμα κεφαλιού έχει ρυθμιστεί στο σωστό ύψος.
4. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε εάν οι ζώνες έχουν υποστεί φθορά ή εάν έχουν συστραφεί.
5. Βεβαιωθείτε ότι το κενό ανάμεσα στις ζώνες και το παιδί σας είναι περίπου 1cm (ένα δάκτυλο).

Χρήση του Pearl στο αυτοκίνητο

1. Πριν αγοράσετε ένα κάθισμα αυτοκινήτου, πρέπει να βεβαιώσετε πάντα ότι είναι κατάλληλο για το αυτοκίνητο στο οποίο πρόκειται να χρησιμοποιηθεί.
2. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα πίσω αναδιπλούμενα καθίσματα είναι ασφαλισμένα.
3. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος εναρμόνωσης ή συμπίεσης του Pearl από αποσκευές, καθίσματα ή/και πόρτες.
4. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι αποσκευές και άλλα μη στερεωμένα αντικείμενα είναι τοποθετημένα με ασφάλεια.



EL

- Απενεργοποιήστε τον αερόσακο εάν χρησιμοποιείτε το Pearl στο κάθισμα συνοδηγού. Εάν κάτι τέτοιο δεν είναι δυνατό, μετακινήστε το κάθισμα συνοδηγού όσο το δυνατόν πιο πίσω.
- Καλύπτετε πάντα το Pearl σε περίπτωση έκθεσης στο απευθείας ηλιακό φως κατά τη χρήση στο αυτοκίνητο. Διαφορετικά, το κάλυμμα και τα μεταλλικά και πλαστικά εξαρτήματα μπορεί να υπερθερμανθούν και να είναι επικίνδυνα για το δέρμα του παιδιού σας.

Προειδοποίηση: Το Pearl πρέπει να τοποθετείται πάντα στραμμένο προς τα εμπρός στο αυτοκίνητο, σε συνδυασμό με το FamilyFix.

Συντήρηση του Pearl

- Για λόγους ασφαλείας, χρησιμοποιείτε το μόνο με το αρχικό κάλυμμα.
- Το Pearl πρέπει να υποβάλλεται σε τακτική συντήρηση. Μη χρησιμοποιείτε λιπαντικά ή ισχυρά καθαριστικά.

Περιβάλλον

Φυλάσσετε όλα τα πλαστικά υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος ασφυξίας.

Για περιβαλλοντικούς λόγους, το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται μετά τη χρήση του στην κατάλληλη μονάδα επεξεργασίας απορριμμάτων σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.

Ερωτήσεις

Εάν έχετε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με τον τοπικό προμηθευτή της Maxi-Cosi (ανατρέξτε στην ιστοσελίδα www.maxi-cosi.com για τα στοιχεία επικοινωνίας).

Βεβαιωθείτε ότι έχετε διαθέσιμες τις ακόλουθες πληροφορίες:

- Σειριακός αριθμός, που βρίσκεται στο κάτω μέρος του πορτοκαλί αυτοκόλλητου ECE
- Μοντέλο, τύπος αυτοκινήτου και καθίσματος στο οποίο χρησιμοποιείται το Pearl
- Ηλικία, ύψος και βάρος του παιδιού σας



Εγγύηση

Η 24μηνιαία εγγύηση του προϊόντος μας συμβολίζει την εμπιστοσύνη μας στην απόλυτη ποιότητα του σχεδιασμού, της κατασκευής, της παραγωγής και της απόδοσης του προϊόντος μας. Εγγυούμαστε ότι αυτό το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις τρέχουσες ευρωπαϊκές απαιτήσεις ασφαλείας και τα πρότυπα ποιότητας που ισχύουν για αυτό το προϊόν και ότι το προϊόν κατά την αγορά του δεν παρουσιάζει ελαττωματικά υλικά ή βλάβες στην κατασκευή. Στις συνθήκες που αναφέρονται στο παρόν, οι καταναλωτές μπορούν να επικαλεστούν την παρούσα εγγύηση στις χώρες όπου έχει πωληθεί το προϊόν από θυγατρική εταιρία του Ομίλου Dorel ή από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή κατάστημα λιανικής.

Η 24μηνιαία εγγύηση καλύπτει όλες τις κατασκευαστικές βλάβες στα υλικά εφόσον το προϊόν χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες και σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήσης για περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς λιανικής από τον πρώτο χρήστη-πελάτη. Σε περίπτωση που στο πλαίσιο της εγγύησης επιθυμείτε να ζητήσετε επισκευή ή ανταλλακτικά για τυχόν βλάβες στα υλικά και την κατασκευή, πρέπει να επιδείξετε την απόδειξη αγοράς ή οποία πραγματοποιήθηκε στο διάστημα των τελευταίων 24 μηνών πριν από την αίτηση για τεχνική υποστήριξη.

EL



Η 24μηνιαία εγγύησή μας δεν καλύπτει ζημιές που έχουν προκληθεί από φυσιολογική φθορά και καταστροφή, ζημιές από ατυχήματα, κατάχρηση του προϊόντος, αμέλεια, φωτιά, επαφή με υγρά ή άλλη εξωγενή αίτια, ζημιές που προκύπτουν λόγω μη συμμόρφωσης με το εγχειρίδιο χρήσης, που προκαλούνται από τη χρήση άλλου προϊόντος ή κατά το σέρβις από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό ή ζημιές που προκλήθηκαν εάν το προϊόν κλάπηκε ή αφαιρέθηκε ή αλλάχθηκε η ετικέτα με τον αριθμό αναγνώρισης προϊόντος. Παραδείγματα φυσιολογικής φθοράς περιλαμβάνουν τη φθορά των τροχών και του υφάσματος λόγω κανονικής χρήσης και τη φυσιολογική εξασθένηση των χρωμάτων καθώς και τη φθορά των υλικών εξαιτίας της κανονικής χρήσης του προϊόντος με την πάροδο του χρόνου.

Τι να κάνετε σε περίπτωση βλάβης:

Σε περίπτωση προβλημάτων ή βλάβης, η καλύτερη επιλογή για γρήγορη τεχνική υποστήριξη είναι να επισκεφτείτε τον αντιπρόσωπο ή το κατάστημα λιανικής πώλησης που είναι εξουσιοδοτημένοι από εμάς και αναγνωρίζουν την 24μηνιαία εγγύησή μας⁽¹⁾. Πρέπει να επιδείξετε την απόδειξη αγοράς η οποία πραγματοποιήθηκε στο διάστημα των τελευταίων 24 μηνών πριν από την αίτηση για τεχνική υποστήριξη. Για τη διευκόλυνσή σας μπορείτε να ζητήσετε από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της να προεγκρίνουμε εμείς την αίτησή σας για τεχνική υποστήριξη. Εάν υποβάλλετε έγκυρη αξίωση σύμφωνα με την

παρούσα εγγύηση, ενδέχεται να ζητήσουμε επιστροφή του προϊόντος σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή αναγνωρισμένο πωλητή λιανικής ή αποστολή του προϊόντος σε εμάς σύμφωνα με τις οδηγίες μας. Θα καλύψουμε τα έξοδα αποστολής και επιστροφής εάν τηρηθούν όλες οι οδηγίες. Βλάβες και/ή ελαττώματα που δεν καλύπτονται από την εγγύησή μας ή από τα νομικά δικαιώματα του καταναλωτή και βλάβες και/ή ελαττώματα που αφορούν τα προϊόντά μας που δεν καλύπτονται από την εγγύησή μας, μπορούν να επισκευαστούν σε λογικές τιμές.

Δικαιώματα του καταναλωτή:

Ο καταναλωτής έχει νόμιμα δικαιώματα σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία περί καταναλωτών, που είναι πιθανόν να διαφέρει σε κάθε χώρα. Τα δικαιώματα του καταναλωτή σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία δεν επηρεάζονται από την παρούσα εγγύηση.

Η παρούσα εγγύηση παρέχεται από την Dorel Netherlands. Είμαστε καταχωρημένοι στην Ολλανδία με αριθμό εταιρίας 17060920.

Η διεύθυνση της εταιρίας είναι: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, και η ταχυδρομική μας διεύθυνση είναι P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Τα ονόματα και οι διευθύνσεις άλλων θυγατρικών του ομίλου Dorel group μπορούν να βρεθούν στην τελευταία σελίδα του παρόντος εγχειριδίου και στην ιστοσελίδα μας για τη μάρκα που σας ενδιαφέρει.

(1) Προϊόντα που αγοράστηκαν από καταστήματα λιανικής πώλησης ή από αντιπροσώπους που αφαιρούν ή αλλάζουν τις ετικέτες ή τους αριθμούς ταυτοποίησης δεν θεωρούνται εγκεκριμένα. Προϊόντα που αγοράστηκαν από μη εξουσιοδοτημένα καταστήματα λιανικής δεν θεωρούνται εγκεκριμένα. Αυτά τα προϊόντα δεν καλύπτονται από εγγύηση, καθώς δεν είναι εφικτή η διαπίστωση της γνησιότητάς τους.

- A** Чехол (текстильный)
- B** Подголовник с возможностью регулировки
- C** Плечевые и поясные ремни со снимаемыми прокладками
- D** Пряжка ремня
- E** Паховый ремень с прокладкой
- F** Ремень натяжного приспособления
- G** Монтажные поручни для FamilyFix
- H** Гибкий пластмассовый край

Безопасность

Общие сведения по Pearl

1. Используйте Pearl на FamilyFix только с IsoFix и убедитесь, что Вы тщательно прочитали инструкцию.
2. Вы всегда несете личную ответственность за безопасность Вашего ребенка.
3. Никогда не усаживайте ребенка на колени, когда ведете машину.
4. Используйте Pearl только в машине.
5. Pearl разработано для интенсивного использования около 10 лет.
6. Мы советуем регулярно проверять части из пенополистирола (EPS) на предмет повреждений.
7. Не используйте бывшие в употреблении изделия, качество которых неизвестно. Некоторые части могут быть повреждены, порваны или отсутствовать.
8. Замените Pearl, в случае больших нагрузок во время ДТП: безопасность вашего ребенка больше не может быть гарантирована.
9. Прочитайте тщательно это руководство и храните его в отсеке, расположенном в FamilyFix.

Предостережение: Не вносите никаких изменений в Pearl, так как это может привести к опасным ситуациям.

Pearl и Ваш ребенок

1. Никогда не оставляйте Вашего ребенка без присмотра.
2. Всегда фиксируйте ребенка ремнями безопасности.
3. Проверьте, правильна ли высота подголовника.
4. Всегда перед использованием убедитесь, что ремни безопасности не повреждены или не перекручены.
5. Убедитесь, что между ребенком и ремнем безопасности нельзя всунуть больше одного пальца (1 см).

Инструкции по использованию Pearl в машине

1. Перед покупкой автокресла всегда проверьте, что оно совместимо с машиной, в которой будет использоваться.
2. Убедитесь, что расположенные сзади складные сиденья закреплены.
3. Защитите Pearl от закрывающихся дверей и/или блокировки либо отягощения багажом или креслами.
4. Проверьте, соединены ли надежно все свободные предметы и багаж.
5. Выключите воздушную подушку, если используете Pearl на переднем сидении пассажира. Если это невозможно, передвиньте пассажирское сиденье максимально назад.

6. Всегда закрывайте Pearl , когда машина находится на солнце. В противном случае чехол, металлические и пластмассовые части могут нагреться и обжечь ребенка.

Предостережение: Pearl следует всегда устанавливать в машину лицом вперед на FamilyFix.

Уход за Pearl

1. Ради безопасности, используйте только оригинальный чехол.
2. Pearl должно подвергаться регулярному уходу. Не используйте смазочных веществ или абразивных средств для чистки.

Среда

Пластмассовый материал упаковки удерживайте подальше от детей, чтобы избежать риска удушья.

В интересах защиты окружающей среды, когда Вы окончите использовать продукт, мы требуем, чтобы Вы ликвидировали его в соответствующем заводе по переработке отходов, согласно локальным правилам.

Вопросы

Если у Вас какие-либо вопросы, свяжитесь с локальным продавцом Maxi-Cosi (контактные информации – см. www.maxi-cosi.com). Прежде чем набрать номер, убедитесь, что имеете в распоряжении следующую информацию:
– Серийный номер из нижней части оранжевого

- ярлыка ECE.
- Марку и тип автомобиля, а также и сиденья, на котором установлено Pearl .
 - Возраст (рост) и вес Вашего ребенка.

Гарантия

Наша двухлетняя гарантия свидетельствует о нашей уверенности в высоком качестве конструкции и исполнения наших изделий, а также в их эксплуатационных характеристиках. Мы гарантируем, что это изделие произведено в соответствии с действующими в ЕС требованиями по безопасности и стандартами качества, применимыми к данной продукции. Также мы гарантируем отсутствие дефектов материала и сборки на момент покупки. В соответствии с условиями, указанными в этом документе, нашей гарантией могут воспользоваться потребители на территории тех стран, где они купили изделие, в случае приобретения непосредственно в филиале Группы Dorel или у авторизованного дилера или продавца.

Наша двухлетняя гарантия распространяется на весь производственный брак и дефекты материалов при условии нормальной эксплуатации изделия в соответствии с руководством пользователя на срок 24 месяца с даты первоначальной розничной покупки первым конечным потребителем. Для предоставления ремонта или запасных частей по гарантии на дефекты материалов и сборки необходимо предъявить нам документ, подтверждающий покупку изделия не ранее чем за 24 месяца до даты запроса.

Наша двухлетняя гарантия не покрывает повреждения, причиненные изделию вследствие естественного износа, аварий, некорректного и ненадлежащего использования, беспечного обращения или несоблюдения руководства пользователя, повреждения вследствие использования совместно с другим изделием, повреждения, вызванные обслуживанием неуполномоченной третьей стороной, если этикетка или серийный номер был удален или изменен, а также в случае кражи. Примеры естественного износа включают истирание колес и ткани вследствие регулярного использования, естественное обесцвечивание, выход из строя материалов вследствие нормального старения.

Порядок действий в случае обнаружения дефекта: При обнаружении проблем или дефектов необходимо немедленно обратиться к официальному дилеру или розничному продавцу нашей продукции. Наша двухлетняя гарантия признается ими⁽¹⁾. От вас требуется предъявить документ, подтверждающий покупку не ранее чем за 24 месяца до обращения. Рекомендуется предварительно подтвердить запрос на обслуживание в нашей сервисной службе. В случае обоснованной претензии по данной гарантии мы можем попросить вас вернуть изделие уполномоченному нами местному дилеру или продавцу, или отправить его нам в соответствии с нашими инструкциями. Мы обязуемся оплатить транспортировку к нам и обратно, если будут выполнены все наши инструкции. Мы можем устранить повреждения и/или дефекты, которые не

охватываются нашей гарантией и юридическими правами потребителя, и/или отремонтировать изделия, которые не охватываются нашей гарантией, за разумную оплату.

Права потребителя:

Потребитель имеет законные права в соответствии с действующим законодательством, которое может отличаться от страны к стране. Настоящая гарантия не ограничивает права потребителя в соответствии с применимым национальным законодательством.

Эта гарантия предоставляется компанией Dorel, Нидерланды. Мы зарегистрированы в торговом реестре Нидерландов под номером 17060920. Наш фактический адрес: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands/Нидерланды, наш почтовый адрес: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands/ Нидерланды.

Названия и адреса других дочерних компаний группы Dorel можно найти на последней странице данного руководства и на наших сайтах соответствующих торговых марок.

(1) Продукты, приобретенные в розничных магазинах или у дилеров, которые меняют бирки и идентификационные номера, не попадают под действие настоящей Гарантии. Также под действие настоящей Гарантии не попадают изделия, приобретенные у неуполномоченных розничных продавцов. Гарантия на такие продукты не распространяется, поскольку

- A Чохол (fabric)
- B Підголовник, що регулюється
- C Плечовий та поясний ремені безпеки зі знімними підкладками
- D Пряжка ремня
- E Ремінець гачка з підкладкою під ремінь
- F Ремінець пристрою на тяжіння ремня безпеки
- G Монтажні планки для FamilyFix
- H Гнучкий пластиковий обід

Безпека

Загальні положення інструкції з використання Pearl

1. Використовуйте Pearl лише на кріпленні FamilyFix з IsoFix та уважно ознайомтесь з інструкцією.
2. Ви несете постійну особисту відповідальність за безпеку Вашої дитини.
3. Не тримайте дитину на колінах під час керування автомобілем.
4. Сидіння Pearl можна використовувати лише в автомобілі.
5. Pearl розроблене для інтенсивного використання протягом приблизно 10 років.
6. Бажано перевіряти частини з пінополістиролу (EPS), що піддаються розтягненню, на предмет пошкодження.
7. Не використовуйте уживані вироби, історія яких невідома, а якість не може бути перевірена. Деякі частини в них можуть бути пошкоджені, порвані або відсутні.

8. Замініть Pearl у випадку серйозних навантажень у ДТП: у такому випадку безпека вашої дитини більше не може бути гарантованою.
9. Ретельно ознайомтесь з цією інструкцією та зберігайте її у спеціальній кишені FamilyFix.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не намагайтесь самостійно внести зміни в конструкцію Pearl, позаяк це може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.

Pearl та Ваша дитина

1. Не залишайте дитину без нагляду.
2. Завжди пристібайте дитину ременями безпеки.
3. Перевірте, що підголовник встановлено на правильній висоті.
4. Перед кожним використанням перевіряйте, що ремені безпеки не пошкоджені та не перекручені.
5. Переконайтесь, що у проміжок між ременем та дитиною проходить не більше 1 пальця (1 см).

Використання Pearl в автомобілі

1. Перш ніж купити сидіння, необхідно його перевірити і впевнитись, що його можна правильно закріпити у Вашому автомобілі.
2. Перевірте, чи закріплено відкидну спинку заднього сидіння.
3. Бережіть Pearl від затискання чи обтяження багажем, сидіннями та/чи дверцятами автомобіля.
4. Необхідно впевнитись, що багаж та інші незакріплені предмети не несуть небезпеки.

5. При використанні Pearl на передньому пасажирському сидінні необхідно деактивувати подушку безпеки. Якщо це неможливо, потрібно встановити пасажирське сидіння у крайнє заднє положення.
6. Якщо в автомобіль попадають прямі сонячні промені, необхідно накривати Pearl. Якщо не накрити, то чохол, металеві та пластикові частини можуть стати занадто гарячими для дитячої шкіри.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Pearl повинно бути встановлено обов'язково у положенні лицем уперед, на кріпленні FamilyFix.

Інструкція з обслуговування Pearl

1. Використовуйте лише оригінальний чохол, бо він є необхідною складовою системи безпеки цього виробу.
2. Pearl потребує регулярного обслуговування. Не користуйтеся змашувальними матеріалами та активними чистячими речовинами.

Pearl та довкілля

Зберігайте пластикові частини пакування подалі від дитини, щоб уникнути ризику удушення.

З метою захисту довколишнього середовища, ми закликаємо після припинення використання виробу утилізувати його належним чином, згідно місцевого законодавства.

Питання

Якщо у Вас виникли питання, зверніться до регіонального представника Maxi-Cosi (контактну інформацію Ви знайдете на www.maxi-cosi.com). Під час розмови з регіональним представником Вам може знадобитися наступна інформація:

- Серійний номер, вказаний на помаранчевому ярлику ECE
- Марка та модель автомобіля та сидіння, на якому використовували Pearl
- Вік, зріст та вага Вашої дитини

Гарантія

Наша дворічна гарантія свідчить про нашу впевненість у високій якості проектування і виконання наших виробів, а також в їх експлуатаційних характеристиках. Ми гарантуємо, що цей виріб виготовлений у відповідності з чинними вимогами ЄС щодо безпеки і стандартами якості, застосовними до даної продукції. Також ми гарантуємо відсутність дефектів матеріалу і якість виготовлення виробу на момент купування. Відповідно до умов, зазначених у цьому документі, нашу гарантію можуть скористатися споживачі на території тих країн, де виріб був продан безпосередньо філією Групи Dorel або їх авторизованим дилером або роздрібним продавцем.

Наша дворічна гарантія поширюється на весь виробничий брак і дефекти матеріалів за умови нормальної експлуатації виробу відповідно до інструкції користувача на строк 24 місяці з дати першої роздрібною покупки першим кінцевим споживачем. Для надання ремонту або запасних частин по гарантії у зв'язку з дефектами матеріалів і якістю виготовлення необхідно пред'явити нам документ, що підтверджує покупку виробу, що була зроблена не раніше ніж за 24 місяця до звернення.

Наша дворічна гарантія не покриває наступних випадків: пошкодження, завдані виробу внаслідок природного зносу, аварії, некоректне, неналежне

або недбале використання, недотримання інструкції користувача, пошкодження внаслідок використання спільно з іншим виробом, пошкодження від обслуговування неуповноваженою третьою стороною, якщо етикетка або серійний номер був видалений або змінений, а також у разі крадіжки. Приклади природного зносу включають стирання коліс і тканини внаслідок регулярного використання, природне знебарвлення, вихід з ладу матеріалів внаслідок нормального старіння.

Порядок дій у разі виявлення дефекту:

При виявленні проблем або дефектів необхідно негайно звернутися до офіційного дилера або до роздрібного продавця нашої продукції. Наша дворічна гарантія визнається ними⁽¹⁾. Вам треба пред'явити документ, що підтверджує покупку не раніше ніж за 24 місяці до звернення (чек, гарантійний талон з відміткою магазину). Рекомендується попередньо підтвердити запит на обслуговування в нашій сервісній службі. У разі обґрунтованої претензії за цією гарантією ми можемо попросити вас повернути виріб уповноваженому нами місцевому дилеру або продавцю, або відправити його нам відповідно до наших інструкцій. Ми зобов'язуємося оплатити транспортування до нас і назад, якщо будуть виконані всі наші інструкції. Ми можемо усунути пошкодження або відремонтувати вироби, які не охоплюються нашої гарантією, за розумну оплату.

Права споживача:

Споживач має законні права відповідно до чинного законодавства, яке може відрізнятися від країни до країни. Ця гарантія жодним чином не обмежує права споживача відповідно до чинного в країні законодавства.

Ця гарантія надається компанією Dorel, Нідерланди. Ми зареєстровані в торговому реєстрі Нідерландів за номером 17060920. Наша фактична адреса: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands/ Нідерланди, наша поштова адреса: PO Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands/Нідерланди.

Назви та адреси інших дочірніх компаній групи Dorel можна знайти на останній сторінці цього посібника і на наших сайтах відповідних торгових марок.

(1) Дія цієї гарантії не розповсюджується на вироби, придбані в роздрібних магазинах або у дилерів, які змінюють бирки та ідентифікаційні номери. Також дія цієї гарантії не розповсюджується на вироби, придбані у неуповноважених роздрібних продавців. Гарантія на такі вироби не поширюється, оскільки неможливо підтвердити їх оригінальність.



ET

- A** Katterie (tekstiil)
- B** Seadistatav peatugi
- C** Eemaldatavate rihma pehmenduspatjadega õla- ja puusarihmad
- D** Turvarihma lukustus
- E** Pehmenduspadjaga jalgevaheerihm
- F** Rihmasüsteemi pingutusrihm
- G** FamilyFixi paigaldustõkised
- H** Painduv plastääris

Turvalisus

Pearl ist üldiselt

1. Kasutage Pearl i ainult IsoFixiga FamilyFixil ning ärge unustage juhiseid hoolikalt lugeda.
2. Te vastutate alati isiklikult lapse turvalisuse eest.
3. Ärge hoidke last sõidu ajal süles.
4. Pearl on mõeldud kasutamiseks ainult autos.
5. Pearl on töötatud välja intensiivseks kasutamiseks umbes 10 aasta jooksul.
6. Soovitame regulaarselt kontrollida toote vahtplastist toote osi, et need poleks katki..
7. Ärge kasutage teise ringi tooteid, mille ajalugu pole teada. Mõned osad võivad olla murdunud, rebenenud või puudu.
8. Vahetage Pearlvälja, kui sellele on osaks saanud järsk autoõnnetuses toimivate jõudude mõju: teie lapse turvalisus ei ole siis enam tagatud.
9. Lugege käesolevat kasutusjuhendit hoolikalt ning hoidke seda FamilyFixi hoiualaekas.

HOIATUS: Ärge tehke Pearl i osas mingisuguseid muudatusi, kuna see võib viia ohtlike olukordadeni.

Pearl ja teie laps

1. Ärge jätke last kunagi järelevalveta.
2. Kinnitage laps alati turvavööga.
3. Jälgige, et peatugi oleks seadistatud õigele kõrgusele.
4. Enne iga kasutamist kontrollige, et turvavööd poleks kahjustatud ega keerds.
5. Kontrollige, et turvavööde ja lapse vahele ei jääks enam kui ühe sõrme jagu vaba ruumi (1 cm).

Pearl i kasutamine autos

1. Enne autoistme ostmist kontrollige alati, et see sobiks sõidukisse, kuhu see paigaldatakse.
2. Kontrollige, et kokkupandav tagaiste oleks lukustatud asendis.
3. Jälgige, et Pearl ei jääks kinni pagasi, istmete ja/või suletavate uste taha ega alla.
4. Kontrollige, et kogu pagas ja muud lahtised esemed oleksid kinnitatud.
5. Deaktiveerige turvapadi, kui kasutate Pearl i esimesel kaassõitja istmel. Kui see pole võimalik, paigutage kaassõitja iste maksimaalselt tagumisse asendisse.
6. Katke Pearl alati kinni, kui see jääb autos otsese päikesevalguse kätte. Vastasel juhul võivad katterie, metall- ja plastosad lapse naha jaoks liiga kuumaks muutuda.

HOIATUS: Pearl tuleb autos alati paigaldada FamilyFixile suunaga ettepoole.



Pearl i hooldus

1. Turvalisuse nimel kasutage ainult originaalkatteridega.
2. Pearl i tuleb regulaarselt hooldada. Ärge kasutage määrdeaineid ega sööbivaid puhastusaineid.

Keskfond

Hoidke kõik plastpakkematerjalid laste käeulastest eemal, et vältida lämbumisohu.

Kui te olete antud toote kasutamise lõpetanud, palume teil keskkonnakaalutlustel kõrvaldada toode vastavatesse lõppladustuspaikadesse vastavalt riikikule seadusandlusele.

Küsimused

Kui teil on küsimusi, võtke ühendust Maxi-Cosi kohaliku edasimüüjaga (kontaktinformatsiooni saamiseks vt www.maxi-cosi.com).

Jälgige, et teil oleks käepärast järgnev informatsioon:

- Oranži EMK kleebise all olev seerianumber
- Auto ja istme mark ning tüüp, millele Pearl i kasutatakse
- Oma lapse vanus (pikkus) ja kaal

ET



Garantii

Meie 24-kuuline garantii väljendab meie enesekindlust oma toodete disaini, tehnoloogia, tootmise ja funktsionaalsuse ülima kvaliteedi suhtes. Garanteerime, et see toode on valmistatud kooskõlas Euroopa ohutusnõuete ja kvaliteedistandarditega, mis sellele tootele kohalduvad, ja et sellel tootel ei ole ostmise ajal materjalide ega valmistamise defekte. Kooskõlas siin nimetatud tingimustega võivad kliendid seda garantiid kasutada riikides, kus selle toote on müünud Dorel Groupi tütaretevõtte või volitatud turustaja või jaemüüja.

Meie 24-kuuline garantii hõlmab mis tahes materjali- ja tootmisdefekte, kui toodet kasutatakse 24 kuu jooksul alates algsest esimese kliendi ostukuupäevast tavatingimustes ja kooskõlas selle kasutusjuhendiga. Selleks et tellida garantiikorra remonditeenust või varuosasid seoses materjali- ja tootmisdefektidega, peate esitama ostudokumendi, mis on väljastatud kuni 24 kuud enne garantiiteenuse taotlemist.

Meie 24-kuuline garantii ei kata kahjusid, mille on tekitanud normaalne kulumine, õnnetusjuhtumid, väärkasutus, hoolimatus, tulekahjud, kokkupuude vedelikega või muud välised põhjused või suutmatus järgida käesolevas kasutusjuhendis toodud juhiseid, teise tootega kasutamisest tekkinud kahjustused, selliste teenusepakkujate teenuste kasutamisest tekkinud kahjustused, kes ei ole meie poolt volitatud, või toote varastamise korral, kui mis tahes märgis või identifitseerimisnumber on tootelt eemaldatud või seda on muudetud. Normaalse kulumise alla kuulub



ET



rataste ja kanga kulumine tavakasutusel ning värvide ja materjalide loomulik kulumine pikaajasel kasutamisel.

Mida teha defektide korral:

Probleemide või defektide ilmnemisel on kiire teeninduse saamiseks parim lahendus külastada teie volitatud turustajat või jaemüüjat. Nemad⁽¹⁾ aktsepteerivad meie 24-kuulist garantiid. Peate esitama ostudokumendi, mis on väljastatud kuni 24 kuud enne garantiiteenuse taotlemist. Kõige lihtsam on, kui kiidame teie garantiiteenuse taotluse eelnevalt heaks. Kui esitate garantiiperioodi ajal taotluse, võime paluda teil toote kooskõlas meie juhistega volitatud turustaja või jaemüüja juurde toimetada. Meie tasume toote transpordi- ja tagastamiskulud, kui olete juhiseid järginud. Kahjustused ja/või defektid, millele meie garantii ega kliendi seaduslikud õigused ei laiene, ja/või toodete kahjustused ja/või defektid, mida meie garantii ei kata, saab kõrvaldada mõistliku tasu eest.

Kliendi õigused:

Kliendil on seaduslikud õigused kooskõlas tarbijakaitse seadustega, mis võivad rigiiti erineda. Kliendi õigusi, mis on kooskõlas kehtivate riiklike seadustega, see garantii ei mõjuta.

Selle garantii on andnud Dorel Netherlands. Oleme registreeritud Madalmaades ärinumbri 17060920 all. Meie kaubandusaadress on Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, ja postiaadress P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Dorel grupi teiste tütarettevõtete nimed ja aadressid leiate selle juhendi viimaselt lehelt ja vastava kaubamärgi veebilehelt.

- (1) Jaemüüjatelt või edasimüüjatelt ostetud tooteid, mille sildid või identifitseerimisnumbrid on eemaldatud või muudetud, ei aktsepteerita. Volitamata jaemüüjatelt või edasimüüjatelt ostetud tooteid ei peeta volitatud toodeteks. Nendele toodetele garantii ei laiene, kuna toote autentsust ei ole võimalik tuvastada.